

Canon

PUB. DIM-844

Digital-Video-Camcorder
Bedienungsanleitung

MD205

MD215

MD216

MD235

Deutsch

Русский

Mini **DV** Digital
Video
Cassette

PAL



Reinigen der Videoköpfe

Digitale Camcorder speichern die Videosignale auf das Band in äußerst dünnen Linien (etwa so dünn wie 1/8 eines Haares). Selbst wenn die Videoköpfe nur gering verschmutzt sind, können die folgenden Unregelmäßigkeiten auftreten.

- Während der Wiedergabe erscheinen Mosaik-Effekte oder andere Blockartefakte (Abb. 1) oder Streifen (Abb. 2) auf dem Bild.
- Der Ton wird verzerrt, oder es wird kein Ton wiedergegeben.
- Die Anzeige "KÖPFE VERSCHMUTZT, REINIGUNGSKASSETTE VERWENDEN" erscheint.



Abb. 1

Wenn solche Symptome auftreten, reinigen Sie die Videoköpfe mit der Digital-Videokopf-Reinigungskassette DVM-CL* von Canon oder einer im Handel erhältlichen Trockenreinigungskassette.

Wenn die Symptome auftreten, obwohl kurz vorher gereinigt wurde, ist eventuell die Videokassette defekt. Verwenden Sie diese nicht weiter.

* Verfügbarkeit ist je nach Region unterschiedlich.



Abb. 2

Unter den folgenden Bedingungen können Videoköpfe verschmutzen:

- Wenn der Camcorder an feuchten oder heißen Orten verwendet wird.
- Wenn Kassetten mit defekten oder verschmutzten Bändern verwendet werden.
- Wenn der Camcorder an einem staubigen Ort verwendet wird.
- Wenn die Videoköpfe lange Zeit benutzt werden, ohne sie zu reinigen.

HINWEISE

- Reinigen Sie die Videoköpfe und machen Sie eine Testaufnahme, bevor Sie wichtige Aufnahmen filmen. Wir empfehlen außerdem, die Videoköpfe nach der Benutzung und vor einem längeren Lagern des Camcorders zu reinigen.
- Verwenden Sie keine Nassreinigungskassetten, weil diese den Camcorder beschädigen können.
- Selbst nach der Reinigung der Videoköpfe können Bänder, die mit verschmutzten Videoköpfen bespielt wurden, eventuell nicht korrekt wiedergegeben werden.

Wichtige Hinweise zum Gebrauch

WARNUNG:



UM DAS RISIKO VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN AUSZUSCHLIESSEN, ÖFFNEN SIE DAS CAMCORDER-GEHÄUSE NICHT. INNERHALB DES GERÄTS GIBT ES KEINE VOM BENUTZER ZU REPARIERENDE TEILE. DAFÜR IST AUSSCHLIESSLICH DER QUALIFIZIERTE KUNDENDIENST ZUSTÄNDIG.

WARNUNG:



DAS GERÄT DARF AUS SICHERHEITSGRÜNDEN WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

VORSICHT:

AUS SICHERHEITSGRÜNDEN ZUR VERMEIDUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN UND ZUR VERMEIDUNG VON FUNKTIONSTÖRUNGEN VERWENDEN SIE BITTE AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR.

VORSICHT:

ZIEHEN SIE NACH GEBRAUCH STETS DEN NETZSTECKER.

Der Netzstecker trennt das Gerät von der Stromversorgung. Der Netzstecker sollte immer erreichbar sein, damit er im Notfall herausgezogen werden kann.

Decken Sie das Netzgerät während der Benutzung nicht mit Textilien ab, und platzieren Sie es stets mit genügend Raum darum herum. Anderenfalls kann sich Hitze stauen, die das Plastikgehäuse verformt, und es kann zu elektrischen Schlägen oder Bränden kommen.

Das Geräteschild mit den Anschlusswerten befindet sich an der Unterseite des CA-590E.



Bei Verwendung eines anderen Gerätes außer dem Kompakt-Netzgerät CA-590E kann der Camcorder beschädigt werden.

Hinweise für Deutschland

Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll!

Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben.

Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.

Nur Europäische Union (und EWR).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2002/96/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben

werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr. Weitere Informationen zur Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten finden Sie unter www.canon-europe.com/environment.

(EWR: Norwegen, Island und Liechtenstein)

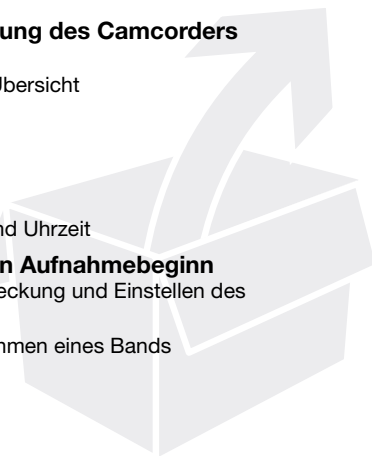
Inhaltsverzeichnis

Einführung

- 9 Informationen zu dieser Anleitung
- 10 Lernen Sie Ihren Camcorder kennen**
 - 10 Mitgeliefertes Zubehör
 - 11 Teilebezeichnung
 - 14 Bildschirmanzeigen

Vorbereitungen

- 16 Erste Schritte**
 - 16 Laden des Akkus
 - 18 Einsetzen der Speicherbatterie
 - 18 Vorbereiten der Fernbedienung (nur **MD235**) und des Zubehörs
- 20 Grundlegende Bedienung des Camcorders**
 - 20 Betriebsarten
 - 20 Joystick und Joystick-Übersicht
 - 21 Benutzung der Menüs
- 23 Ersteinstellungen**
 - 23 Ändern der Sprache
 - 23 Ändern der Zeitzone
 - 24 Einstellen von Datum und Uhrzeit
- 24 Vorbereitungen für den Aufnahmebeginn**
 - 24 Öffnen der Objektivabdeckung und Einstellen des LCD-Monitors
 - 26 Einlegen und Herausnehmen eines Bands



Video

27 Einfaches Aufnehmen

- 27 Videoaufnahme
- 29 Zoomen: Optisches, erweitertes und digitales Zoom
- 31 Schnellstartfunktion (Quick Start)
- 32 Kontrollieren der zuletzt aufgenommenen Szene

33 Einfache Wiedergabe

- 33 Wiedergeben von Videos
- 35 **MD235** Zurückkehren zu einer vorher markierten Position
- 36 **MD235** Auffinden des Beginns eines Aufnahmedatums
- 36 Das Ende der letzten Szene ermitteln
- 37 Bildschirmanzeigen (Datencode)

38 Fortgeschrittene Funktionen

- 38 : Speziaiszenen-Aufnahmeprogramme
- 40  Flexible Aufnahmen: Ändern der Verschlusszeit
- 41 LCD-Videoleuchte
- 41 Selbstauslöser
- 42 Audioaufnahme-Modus
- 43 Tonwiedergabemodi
- 44 Manuelle Fokussiereinstellung
- 45 Manuelle Belichtungseinstellung
- 45 Weißabgleich
- 47 Bildeffekte
- 47 Digitaleffekte

Externe Anschlüsse

49 Anschluss an ein Fernsehgerät oder einen Videorecorder

50 Anschlussdiagramme

51 Wiedergabe auf einem Fernsehschirm

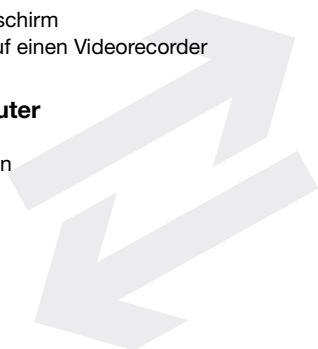
51 Überspielen Ihrer Aufnahmen auf einen Videorecorder

52 **MD235** Nachvertonung

54 Anschließen an einen Computer

54 PC-Anschlussdiagramm

55 Übertragen von Videoaufnahmen



Zusätzliche Informationen

56 Anhang: Liste der Menüoptionen

- 56 FUNC. Menü
- 57 Setup-Menüs
 - 57 Kamera-Setup
(Erweitertes Zoom, Bildstabilisierung usw.)
 - 58 Videorekorder-Setup
(Aufnahmemodus, Art des Fernsehgeräts usw.)
 - 59 Audio-Setup (Audiomodus, Windschutz usw.)
 - 60 Display-Setup (LCD-Helligkeit, Sprache usw.)
 - 61 System-Setup (Signalton, Stromsparbetrieb usw.)
 - 62 Dat/Zeit-Setup

63 Probleme?

- 63 Fehlersuche
- 65 Liste der Meldungen

67 Weitere Hinweise

- 67 Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung
- 70 Wartung/Sonstiges
- 72 Benutzung des Camcorders im Ausland

73 Allgemeine Informationen

- 73 Systemübersicht
- 74 Optional erhältliches Sonderzubehör
- 77 Technische Daten
- 80 Stichwortverzeichnis

Informationen zu dieser Anleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf des Canon /MD235/MD216/MD215/MD205. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam, bevor Sie den Camcorder benutzen, und bewahren Sie sie für spätere Bezugnahme auf. Falls Ihr Camcorder nicht einwandfrei funktioniert, nehmen Sie den Abschnitt *Fehlersuche* (☐ 63) zu Hilfe.

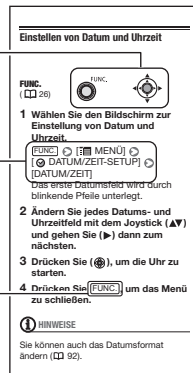
In diesem Handbuch verwendete Hinweise

- ❗ **WICHTIG:** Wichtige Hinweise für die Bedienung des Camcorders.
- ℹ **HINWEISE:** Zusätzliche Informationen, welche die grundlegenden Bedienungsverfahren ergänzen.
- ✓ **ÜBERPRÜFEN SIE:** Beschränkungen oder Anforderungen bezüglich der beschriebenen Funktion.
- 📖: Seitennummer.
- MD235**: Text, der sich nur auf das angegebene Modell bezieht.
- “Bildschirm” bezieht sich auf den LCD-Monitor und den Suchermonitor.
- Die in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen wurden mit einer Kamera aufgenommen und zur besseren Darstellbarkeit nachträglich bearbeitet. Beachten Sie, dass sich die Abbildungen in dieser Anleitung auf das Modell **MD235** beziehen, sofern nicht anders angegeben.

Zu bedienende Tasten und Schalter

Klammern [] und Großbuchstaben beziehen sich auf die Menüoptionen, wie sie auf dem Bildschirm angezeigt werden. In den Tabellen in dieser Anleitung ist der voreingestellte Wert fett gedruckt angegeben. Zum Beispiel **[AN]**, **[AUS]**.

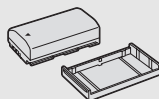
Die Namen der Tasten und Schalter außer dem Joystick werden innerhalb eines “Tasten”-Rahmens angegeben. Zum Beispiel **[FUNC.]**.



Mitgeliefertes Zubehör



Kompakt-Netzgerät
CA-590E (inkl. Netzkabel)



Akku BP-2L5

Lithium-Knopfbatterie
(CR1616)



Stereo-Videokabel
STV-250N
(**MD235** inkl. Ferritkern)



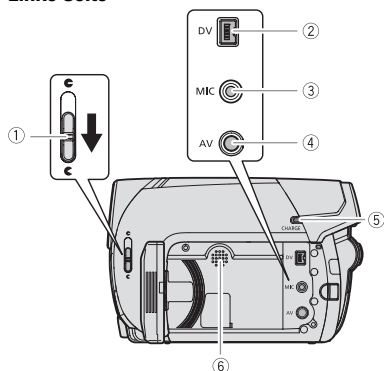
MD235 Fernbedienung
WL-D85



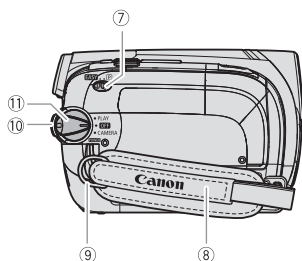
MD235 Lithium-
Knopfbatterie (CR2025) für
Fernbedienung

Teilebezeichnung

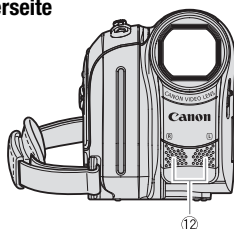
Linke Seite



Rechte Seite



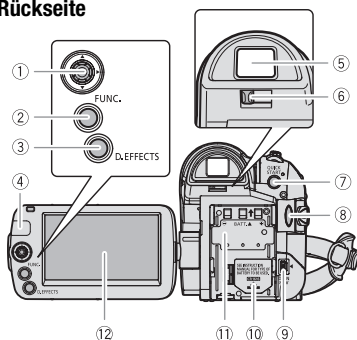
Vorderseite



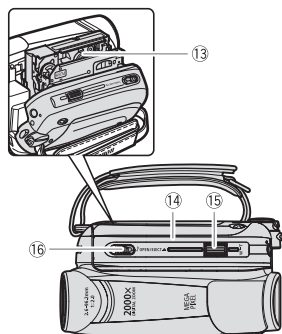
- ① Objektivabdeckungs-Schalter (☐ 27)
(☐ auf, ☐ zu)
- ② DV-Buchse (☐ 50, 54)
- ③ MIC-Buchse (Mikrofon) (☐ 42)
- ④ AV-Buchse (☐ 50)
- ⑤ Ladeanzeige CHARGE (☐ 16)
- ⑥ Lautsprecher
- ⑦ Moduswahlschalter (☐ 28)
EASY Einfache Aufnahme
P Aufnahmeprogramme
- ⑧ Griffriemen (☐ 19)
- ⑨ Gurtöse (☐ 76)
- ⑩ Entriegelungstaste
- ⑪ POWER-Schalter (☐ 20)
- ⑫ Stereomikrofon

Die Namen von Tasten und Schaltern mit Ausnahme des Joysticks werden als "Taste" in einem Rahmen angegeben (zum Beispiel [FUNC.]).

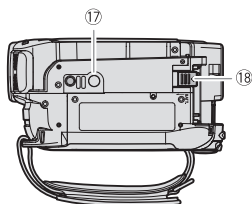
Rückseite



Oberseite



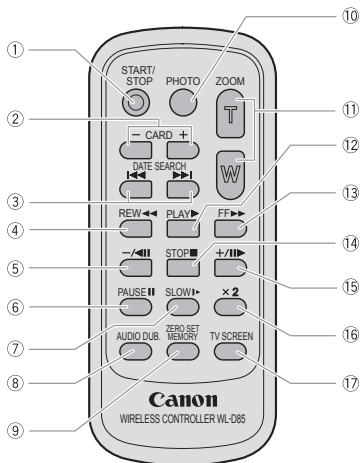
Unterseite



- ① Joystick (☐ 20)
- ② FUNC.-Taste (☐ 21, 56)
- ③ D.EFFECTS-Taste (☐ 47)
- ④ **MD235** Fernbedienungssensor (☐ 19)
- ⑤ Sucher (☐ 29)
- ⑥ Sucher-Scharfeinstellhebel (☐ 29)
- ⑦ QUICK START-Taste (☐ 31)
- ⑧ Start/Stopp-Taste (☐ 27)
- ⑨ DC IN-Buchse (☐ 16)
- ⑩ Abdeckung für Speicherbatteriefach (☐ 18)
- ⑪ Seriennummer/
Akkufach (☐ 16)
- ⑫ LCD-Monitor (☐ 24)
- ⑬ Kassettenfach (☐ 26)
- ⑭ Kassettenfachabdeckung (☐ 26)
- ⑮ Zoomregler (☐ 29)
- ⑯ OPEN/EJECT ▲ -Schalter (☐ 26)
- ⑰ Stativbuchse (☐ 19)
- ⑱ BATT.-Schalter (Akkuentriegelung) (☐ 16)

Die Namen von Tasten und Schaltern mit Ausnahme des Joysticks werden als "Taste" in einem Rahmen angegeben (zum Beispiel **FUNC.**).

MD235 Fernbedienung WL-D85

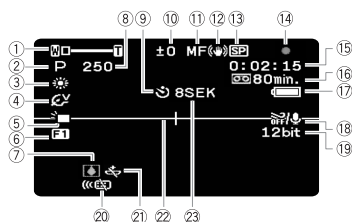


- ① START/STOP-Taste (📖 27)
- ② CARD +/- -Tasten*
- ③ DATE SEARCH ◀◀/▶▶-Tasten (📖 36)
- ④ REW ◀◀-Taste (📖 33)
- ⑤ -/⏸-Taste (📖 33)
- ⑥ PAUSE ⏸-Taste (📖 33)
- ⑦ SLOW ▶-Taste (📖 33)
- ⑧ AUDIO DUB.-Taste (📖 52)
- ⑨ ZERO SET MEMORY-Taste (📖 35)
- ⑩ PHOTO-Taste*
- ⑪ Zoom-Tasten (📖 29)
- ⑫ PLAY ▶-Taste (📖 33)
- ⑬ FF ▶▶-Taste (📖 33)
- ⑭ STOP ■-Taste (📖 33)
- ⑮ +/- -Taste (📖 33)
- ⑯ x2 -Taste (📖 33)
- ⑰ TV SCREEN-Taste (📖 60)

* **MD235** Mit diesem Modell können keine Standbilder aufgenommen oder wiedergegeben werden. Bitte ignorieren Sie diese Tasten.

Bildschirmanzeigen

CAMERA Aufnahme von Filmen



PLAY Abspielen von Filmen



- ① Zoom (□ 29), Belichtung  (□ 45)
- ② Aufnahmeprogramm (□ 38)
- ③ Weißabgleich (□ 45)
- ④ Bildeffekt (□ 47)
- ⑤ LCD-Videoleuchte (□ 41)
- ⑥ Digitaleffekte (□ 47)
- ⑦ Kondensationswarnung (□ 71)
- ⑧ Verschlusszeit (□ 40)
- ⑨ Selbstauslöser (□ 41)
- ⑩ Belichtungseinstellung (□ 45)
- ⑪ Manuelle Scharfeinstellung (□ 44)
- ⑫ Bildstabilisierung (□ 57)
- ⑬ Aufnahmemodus (□ 58)
- ⑭ Bandbetrieb (□ 15)
- ⑮ Timecode (Stunden : Minuten : Sekunden)
- ⑯ Bandrestzeit (□ 15)
- ⑰ Akkurestladung (□ 15)
- ⑱ Windschutzfunktion aus (□ 59)
- ⑲ Tonaufzeichnungsmodus (□ 42)
- ⑳ **MD235** Fernbedienungsmodus aus (□ 61)
- ㉑ Speicherbatterie-Warnung (□ 18)
- ㉒ Pegelmarkierung (□ 61)
- ㉓ Aufnahmehalter (□ 15)
- ㉔ Betriebsart (□ 20)
- ㉕ Tonwiedergabemodus (□ 43)
- ㉖ Lautstärke (□ 34)
- ㉗ Suchfunktions-Anzeige
END-SUCHL. (□ 36)/
MD235 DATUM-SUCHL. (□ 36)
- ㉘ Wiedergabezeit
(Stunden : Minuten : Sekunden : Bilder)
- ㉙ Joystick-Übersicht (□ 20)
- ㉚ Datencode (□ 37)

14 Bandbetrieb

Beachten Sie, dass einige der Betriebsarten für Wiedergabe und Suche nur mit der Fernbedienung zur Verfügung stehen (nicht bei allen Modellen vorhanden).

- Aufnahme, ● || Aufnahmepause,
- Stopp, ▲ Ausgabe, ►► Vorspulen,
- ◄◄ Rückspulen, ► Wiedergabe,
- || Wiedergabepause,
- || ◄ Rückwärtswiedergabe-Pause,
- x1 ► Wiedergabe (Normalgeschwindigkeit),
- ◄ x1 Rückwärtswiedergabe (Normalgeschwindigkeit),
- x2 ► Wiedergabe (doppelte Geschwindigkeit),
- ◄ x2 Rückwärtswiedergabe (doppelte Geschwindigkeit),
- Zeitrafferwiedergabe vorwärts,
- ◄◄ Zeitrafferwiedergabe rückwärts,
- | ► Zeitlupenwiedergabe,
- ◄ | Zeitlupenwiedergabe rückwärts,
- || Einzelbildwiedergabe vorwärts,
- ◄ | Einzelbildwiedergabe rückwärts,
- ◄◄/►► Datum-Suchlauf (📖 36),
- ◄◄ / ►► Nullstellungs-Speicherfunktion (📖 35)

16 Bandrestzeit

Zeigt die noch verbleibende Zeit auf dem Band in Minuten an. 🕒 bewegt sich während der Aufnahme. Wenn das Bandende erreicht ist, wechselt die Anzeige zu "🕒 END".

- Wenn die Restzeit weniger als 15 Sekunden beträgt, wird die Bandrestzeit möglicherweise nicht angezeigt.
- Je nach dem Bandtyp wird die restliche Zeit möglicherweise nicht korrekt angezeigt. Auf jeden Fall sind jedoch Aufnahmen für die auf der Kassette angegebene Minutenanzahl möglich (z.B. 85 Minuten).

17 Akkurestladung



- Wenn 🕒 in Rot zu blinken beginnt, ersetzen Sie den Akku durch einen voll aufgeladenen.
- Wenn Sie einen leeren Akku anschließen, kann sich der Camcorder ausschalten, ohne das Symbol anzuzeigen.
- Je nach den Einsatzbedingungen des Camcorders und des Akkus wird die tatsächliche Akkuladung eventuell nicht genau angezeigt.

23 Aufnahmezähler

Der Camcorder zählt von 1 bis 10 Sekunden, wenn Sie die Aufnahme starten. Dies ist nützlich, um zu vermeiden, dass die Szenen zu kurz werden.



Vorbereitungen

In diesem Kapitel werden grundlegende Bedienvorgänge, wie z.B. das Navigieren im Menü, die ersten Einstellungen usw. beschrieben, um Ihnen den Camcorder näher zu bringen.

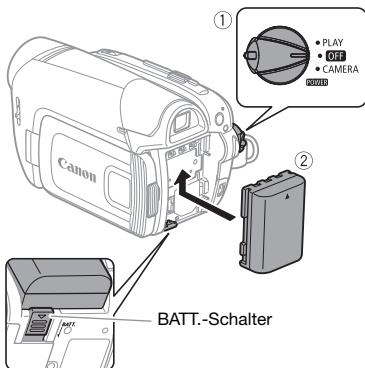
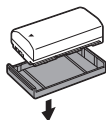
Erste Schritte

Laden des Akkus

Der Camcorder kann entweder mit einem Akku oder direkt mit dem Kompakt-Netzgerät betrieben werden. Laden Sie den Akku vor Gebrauch.

Die ungefähren Zeiten für das Laden und für das Aufnehmen/Wiedergeben mit einem voll geladenen Akku sind in den Tabellen auf den Seiten 74 und 75 angegeben.

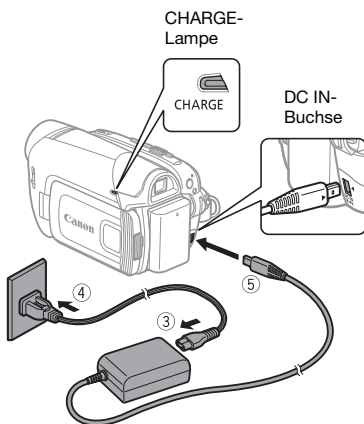
Entfernen Sie die Akku-Kontaktdeckung vor dem Anbringen des Akkus



1 Schalten Sie den Camcorder aus.

2 Bringen Sie den Akku am Camcorder an.

Drücken Sie den Akku leicht an und schieben Sie ihn nach oben, bis er einrastet.



3 Schließen Sie das Netzkabel an das Kompakt-Netzgerät an.

4 Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.

5 Schließen Sie das Kompakt-Netzgerät an die DC IN-Buchse des Camcorders an.

- Die Ladeanzeige CHARGE beginnt zu blinken. Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige konstant.

- Sie können auch das Kompakt-Netzgerät benutzen, ohne einen Akku einzulegen.
- Wenn das Kompakt-Netzgerät angeschlossen ist, wird kein Akkustrom verbraucht, selbst wenn ein Akku eingelegt ist.

SOBALD DER AKKU VOLL AUFGELADEN IST

- 1 Trennen Sie das Kompakt-Netzgerät vom Camcorder ab.**
- 2 Ziehen Sie das Netzkabel von Netzsteckdose und Kompakt-Netzgerät ab.**

ZUM ENTFERNEN DES AKKUS

Drücken Sie BATT., um den Akku zu entriegeln. Schieben Sie den Akku herunter und ziehen Sie ihn dann heraus.

! WICHTIG

- Das Kompakt-Netzgerät kann während des Betriebs ein Geräusch abgeben. Dies ist keine Funktionsstörung.
- Wir empfehlen, den Akku bei Temperaturen zwischen 10 °C und 30 °C zu laden. Außerhalb des Temperaturbereichs von 0 °C bis 40 °C wird der Ladevorgang nicht gestartet.
- Schließen Sie keine Elektrogeräte an die Buchse DC IN des Camcorders oder an das Kompakt-Netzgerät an, die nicht ausdrücklich für die Verwendung mit diesem Camcorder empfohlen worden sind.
- Um Geräteausfälle und übermäßige Erwärmung zu vermeiden, schließen Sie das mitgelieferte Kompakt-Netzgerät nicht an Reisetrafos oder spezielle

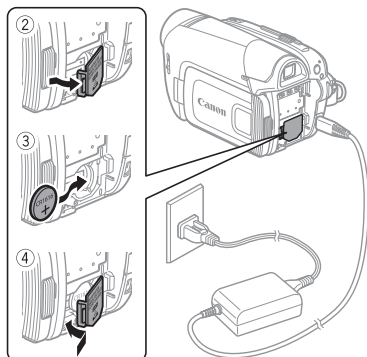
Stromquellen, wie z.B. solche in Flugzeugen oder Schiffen, DC-AC-Umwandler usw. an.

i HINWEISE

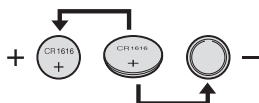
- Die Ladeanzeige CHARGE dient auch als grober Anhaltspunkt des Akkuladezustands.
Ständiges Leuchten: Akku ist voll geladen.
Zweimal kurzes Blinken im Abstand von 1 Sekunde: Akku ist zu mindestens 50 % geladen. Wenn die Anzeige schnell, aber nicht genau nach diesem Muster blinkt, sehen Sie unter *Fehlersuche* (□ 63) nach.
Einmal Blinken im Abstand von 1 Sekunde: Akku ist zu weniger als 50 % geladen.
- Wir empfehlen, stets genügend Akkus für das 2- bis 3-fache der geplanten Aufnahmezeit mitzunehmen.

Einsetzen der Speicherbatterie

Die Speicherbatterie (Lithium-Knopfbatterie CR1616) verhindert, dass die im Camcorder gespeicherten Daten (Datum, Uhrzeit (📅 24) und andere Camcorder-Einstellungen) verloren gehen, wenn die Stromquelle abgetrennt wird. Schließen Sie beim Auswechseln der Speicherbatterie eine Stromquelle an den Camcorder an, damit die Einstellungen erhalten bleiben.



- 1 Wenn ein Akku eingesetzt ist, nehmen Sie diesen zuerst heraus.
- 2 Öffnen Sie die Speicherbatteriefach-Abdeckung.
- 3 Legen Sie die Speicherbatterie so ein, dass die Seite + nach außen weist.



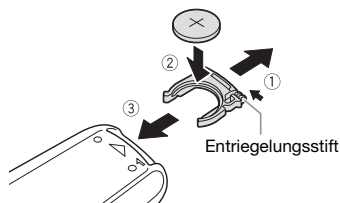
4 Schließen Sie die Abdeckung.

HINWEISE

Die Speicherbatterie ist etwa ein Jahr lang funktionstüchtig.  blinkt rot, wenn die Lithium-Knopfbatterie nicht installiert ist, oder wenn sie ausgetauscht werden muss.

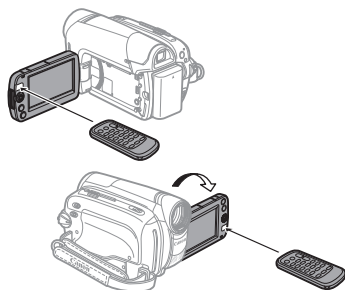
Vorbereiten der Fernbedienung (nur MD235) und des Zubehörs

Setzen Sie zuerst die mitgelieferte Lithium-Knopfbatterie (CR2025) in die Fernbedienung ein.



- 1 Drücken Sie den Entriegelungsstift in Pfeilrichtung, und ziehen Sie den Batteriefachhalter heraus.
- 2 Legen Sie die Lithium-Knopfbatterie mit nach obenweisendem Pluspol + ein.
- 3 Schieben Sie den Batteriefachhalter ein.

VERWENDEN DER FERNBEDIENUNG



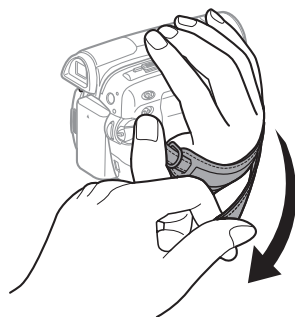
Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor des Camcorders, wenn Sie die Tasten betätigen.

Sie können den LCD-Bildschirm um 180 Grad drehen und die Fernbedienung von der Frontseite des Camcorders her benutzen.

HINWEISE

- Die Fernbedienung funktioniert eventuell nicht richtig, wenn der Fernbedienungssensor einer starken Lichtquelle oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert, überprüfen Sie, dass [FERNBE.MODUS] nicht auf [AUS 61]] steht (□ 61). Anderenfalls wechseln Sie die Batterie aus.

Zubehör

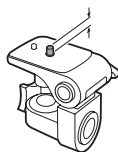


Einstellen des Griffriemens

Stellen Sie den Griffriemen so ein, dass Sie den Zoomregler mit dem Zeigefinger, und die [Start/Stopp]-Taste mit dem Daumen erreichen können.

WENN SIE DEN CAMCORDER AUF EIN STATIV MONTIEREN

Setzen Sie den Sucher nicht direktem Sonnenlicht aus, weil sonst die Innenteile schmelzen können (aufgrund der Lichtbündelung durch die Linse). Verwenden Sie keine Stativ, deren Befestigungsschrauben länger als 5,5 mm sind. Sonst kann der Camcorder beschädigt werden.



Grundlegende Bedienung des Camcorders

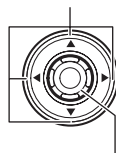
Betriebsarten

Die Betriebsart des Camcorders wird durch die Position des **POWER**-Schalters bestimmt. In der Anleitung zeigt  an, dass eine Funktion in der angegebenen Betriebsart zur Verfügung steht, und  zeigt an, dass die Funktion nicht genutzt werden kann. Wenn keine Symbole von Betriebsarten angegeben sind, steht die Funktion in beiden Betriebsarten zur Verfügung.

Joystick und Joystick-Übersicht

Mit dem Joystick können Sie die Menüs des Camcorders bedienen.

Drücken Sie den Joystick nach oben, unten, links oder rechts (, , , ) , um einen Menüpunkt auszuwählen oder Einstellungen zu ändern.



Drücken Sie auf den Joystick () , um die Einstellungen zu speichern oder einen Vorgang zu bestätigen. Auf den Menübildschirmen wird diese Aktion durch das Symbol **SET** dargestellt.

Zusätzliche Funktionen stehen über die Joystick-Übersicht zur Verfügung. Drücken Sie () , um die Joystick-Übersicht ein- bzw. auszublenden (während der Aufnahme erscheint die Joystick-Übersicht nur, wenn der Moduswahlschalter auf  gestellt ist). Die Funktionen, die in der Joystick-Übersicht angezeigt werden, ändern sich je nach der Betriebsart.

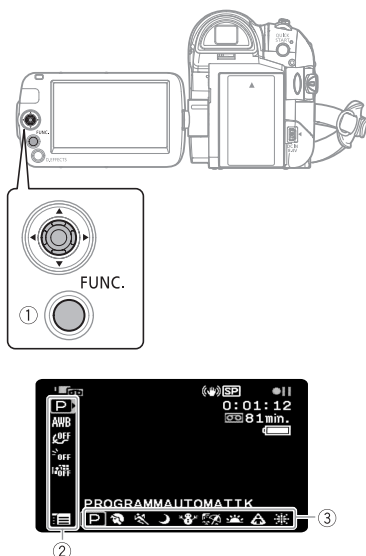
Betriebsart	POWER-Schalter	Symbolanzeige	Betrieb	
	 • CAMERA		Aufnahme von Filmen	27
	 • PLAY		Abspielen von Filmen	33

Benutzung der Menüs

Viele der Camcorder-Funktionen können über die Menüs eingestellt werden, die beim Drücken der FUNC.-Taste (FUNC.) erscheinen.

Einzelheiten zu den verfügbaren Menüoptionen und -einstellungen finden Sie im Anhang unter *Liste der Menüoptionen* (□ 56).

Wählen einer Option aus dem FUNC.-Menü



1 Drücken Sie [FUNC.].

2 Wählen Sie (▲▼) das Symbol der zu ändernden Funktion in der linken Spalte aus.

Nicht verfügbare Menüpunkte erscheinen ausgegraut.

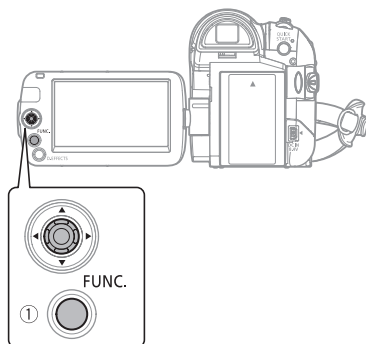
3 Wählen Sie (◀▶) die gewünschte Einstellung aus den verfügbaren Optionen in der unteren Leiste aus.

- Die ausgewählte Option wird hellblau hervorgehoben. Nicht verfügbare Menüpunkte erscheinen ausgegraut.
- Bei einigen Einstellungen müssen Sie eine weitere Auswahl treffen und/oder (◁▷) drücken. Befolgen Sie die zusätzlichen auf dem Bildschirm angezeigten Bedienungshinweise (wie z. B. das Symbol für den Joystick ◁▷, kleine Pfeile etc.).

4 Drücken Sie [FUNC.], um die Einstellungen zu speichern und das Menü zu schließen.

Sie können das Menü jederzeit schließen, indem Sie [FUNC.] drücken.

Wählen einer Option aus den Setup-Menüs





- 1 Drücken Sie **[FUNC.]**.
- 2 Wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊗), um die Setup-Menüs zu öffnen.
- 3 Wählen Sie (▲▼) in der linken Spalte das gewünschte Menü aus, und drücken Sie (⊗).
Oben auf dem Bildschirm erscheint der Titel des gewählten Menüs und darunter die Liste der Einstellungen.
- 4 Wählen Sie (▲▼) die zu ändernde Einstellung aus, und drücken Sie (⊗).
 - Ein orangefarbener Rahmen markiert den aktuell gewählten Menüpunkt. Nicht verfügbare Menüpunkte erscheinen ausgegraut.
 - Um zum Menüauswahlbildschirm zurückzukehren, wählen Sie (▼) [ ZURÜCK], und drücken Sie (⊗).
- 5 Wählen Sie (▲▼) die gewünschte Option aus, und drücken Sie (⊗), um die Einstellung zu speichern.
- 6 Drücken Sie **[FUNC.]**.
Sie können das Menü jederzeit schließen, indem Sie **[FUNC.]** drücken.

HINWEISE

Anstelle der Schritte 1 und 2 können Sie auch **[FUNC.]** länger als 1 Sekunde gedrückt halten, um die Setup-Menüs direkt zu öffnen.

Vereinfachte Darstellung der Menüauswahlen in dieser Betriebsanleitung

In dieser Handbuch wird der Pfeil  verwendet, um Menüauswahlen vereinfacht darzustellen. Im Folgenden sehen Sie ein Beispiel für das Ändern einer Einstellung mit Hilfe der Setup-Menüs.

[FUNC.] 
[ MENÜ] 
[ DISPLAY-SETUP/**]** 
[SPRACHE] 
 gewünschte Sprache 

[FUNC.]

Für Auswahlen im FUNC.-Menü gibt die abgekürzte Form immer den ursprünglichen voreingestellten Wert an. Im Aufnahmemodus erscheint das entsprechende Symbol in der linken Spalte, wenn Sie das Menü zuerst öffnen. Wenn die Einstellung geändert wurde, erscheint stattdessen das Symbol der aktuell gewählten Option.

[FUNC.] 
[ OFF BILD EFFEKT AUS] 
 gewünschter Bildeffekt 

[FUNC.]

Ersteinstellungen

Ändern der Sprache

Die für die Bildschirmanzeige und die Menüs verwendete Sprache kann geändert werden. Die Liste der verfügbaren Sprachen hängt von der Region ab, in der Sie den Camcorder gekauft haben.

♦ Standardeinstellung

Sprachenauswahl A

Tschechisch, Deutsch, Griechisch, Englisch♦, Spanisch, Französisch, Italienisch, Ungarisch, Polnisch, Rumänisch, Türkisch, Russisch, Ukrainisch, Arabisch und Persisch.

Sprachenauswahl B

Englisch♦, Malaiisch, vereinfachtes Chinesisch, traditionelles Chinesisch und Thai.

FUNC.
(21)



FUNC. ➤

[MENÜ] ➤

[DISPLAY-SETUP/] ➤

[SPRACHE] ➤

gewünschte Sprache ➤

FUNC.

HINWEISE

- Falls Sie die Sprache versehentlich geändert haben, folgen Sie dem Symbol neben dem Menüpunkt, um die Einstellung zu ändern.
- Die Anzeige **FUNC.**, die in einigen Menübildschirmen erscheint, bezieht sich auf die Taste am Camcorder und

bleibt, unabhängig von der gewählten Sprache, stets unverändert.

Ändern der Zeitzone

Ändern Sie die Zeitzone je nachdem, wo Sie sich befinden. Je nach der Region, in der der Camcorder gekauft wurde, ist die Standardeinstellung Paris oder Hongkong.

FUNC.
(21)



FUNC. ➤

[MENÜ] ➤

[DATUM/ZEIT-SETUP] ➤

[ZEITZONE/SOM] ➤

gewünschte Zeitzone* ➤

FUNC.

* Wenn gegenwärtig Sommerzeit gilt, wählen Sie die Zeitzone-Einstellung mit dem nachgestellten Symbol .

Weltweite Zeitzone

Nachdem Sie Ihre Zeitzone, das Datum und die Uhrzeit eingestellt haben, müssen Sie die Uhr nicht jedes Mal neu stellen, wenn Sie in eine andere Zeitzone reisen. Wählen Sie einfach die Zeitzone Ihres Zielortes entsprechend dem Datum und der Zeit, die auf dem Bildschirm angezeigt werden.

Einstellen von Datum und Uhrzeit

FUNC.
(21)



- 1 Wählen Sie den Bildschirm zur Einstellung von Datum und Uhrzeit.

[FUNC.] [MENU]

[DATUM/ZEIT-SETUP]

[DATUM/ZEIT]

Das erste Datumsfeld wird durch blinkende Pfeile unterlegt.

- 2 Ändern Sie jedes Datums- und Uhrzeitfeld mit dem Joystick () und gehen Sie () dann zum nächsten Feld.

- 3 Drücken Sie () , um die Uhr zu starten.

- 4 Drücken Sie [FUNC.] , um das Menü zu schließen.

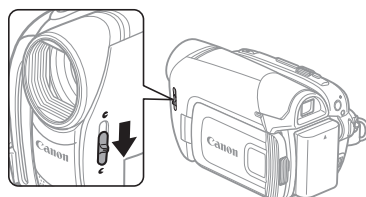
HINWEISE

Sie können auch das Datumsformat ändern (62).

Vorbereitungen für den Aufnahmebeginn

Öffnen der Objektivabdeckung und Einstellen des LCD-Monitors

Bevor Sie mit dem Aufnehmen beginnen, öffnen Sie die Objektivabdeckung.

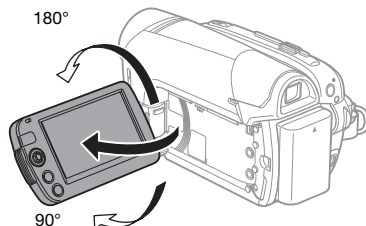


Schieben Sie den Schalter der Objektivabdeckung hinunter auf , um die Objektivabdeckung zu öffnen.

Drehen des LCD-Monitors

Öffnen Sie den LCD-Monitor um 90 Grad.

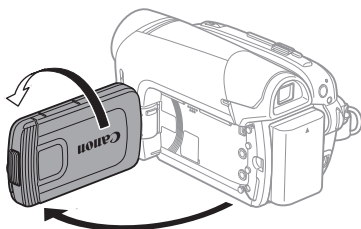
Der Monitor kann um 90 Grad nach unten gedreht werden.



Sie können den Monitor um 180 Grad in Richtung Objektiv drehen (so dass die

aufgenommenen Personen den LCD-Monitor einsehen können, während Sie den Sucher benutzen). Dies ist der einzige Fall, bei dem Sie den Sucher und den LCD-Monitor gleichzeitig verwenden können. Ein um 180 Grad gedrehter LCD-Monitor ist in den folgenden Fällen praktisch:

- Wenn Sie selbst mit auf das Bild kommen wollen und dazu den Selbstauslöser benutzen.
- **MD235** Wenn Sie den Camcorder mit der Fernbedienung von vorne steuern möchten.



Gefilmte Personen können den LCD-Monitor einsehen

HINWEISE

Hinweis zu LCD-Monitor und Sucher: Die Monitore werden mit äußerst präzisen Fertigungstechniken hergestellt, und 99,99 % der Pixel funktionieren einwandfrei. Weniger als 0,01 % der Pixel können gelegentlich ausfallen oder als schwarze, rote, blaue oder grüne Punkte erscheinen. Dies hat keinen Einfluss auf die Aufnahmen und stellt keine Funktionsstörung dar.

LCD-Hintergrundbeleuchtung

Die Helligkeit des LCD-Monitors kann auf normal oder hell eingestellt werden.

FUNC.

(21)



FUNC.

[MENÜ]

[DISPLAY-SETUP/]

[GEGENLICHT]
gewünschte Option

FUNC.

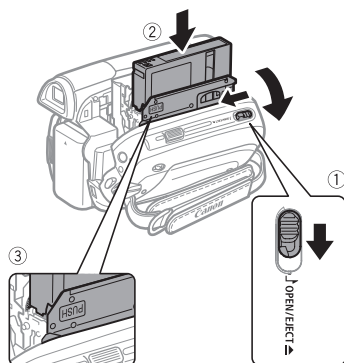
HINWEISE

- Diese Einstellung hat keinen Einfluss auf die Helligkeit der Aufnahme oder des Suchermonitors.
- Bei Verwendung der Einstellung [HELL] verkürzt sich die effektive Nutzungsdauer des Akkus.



Einlegen und Herausnehmen eines Bands

Verwenden Sie nur Videokassetten mit dem Zeichen **Hi8**.



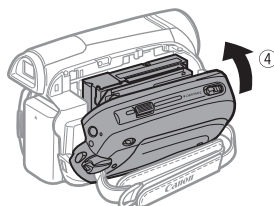
- 1 Schieben Sie **OPEN/EJECT** bis zum Anschlag in Pfeilrichtung, und öffnen Sie die Kassettenfachabdeckung.**

Das Kassettenfach öffnet sich automatisch.

- 2 Legen Sie die Kassette ein.**

- Legen Sie die Kassette so ein, dass das Fenster zum Griffriemen weist.
- Zum Herausnehmen ziehen Sie die Kassette gerade aus dem Fach.

- 3 Drücken Sie auf die Markierung **(PUSH)** am Kassettenfach, bis es einrastet.**



- 4 Warten Sie, bis das Kassettenfach automatisch einfährt, bevor Sie die Kassettenfachabdeckung schließen.**

! WICHTIG

- Vermeiden Sie jede Behinderung des automatischen Öffnungs- und Schließvorgangs des Kassettenfachs, und versuchen Sie nicht, die Abdeckung vor dem vollständigen Einfahren des Kassettenfachs zu schließen.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger in der Kassettenfachabdeckung klemmen.

i HINWEISE

Wenn der Camcorder an eine Stromquelle angeschlossen ist, können Kassetten auch dann eingelegt oder herausgenommen werden, wenn der **POWER**-Schalter auf **OFF** gestellt ist.



Video

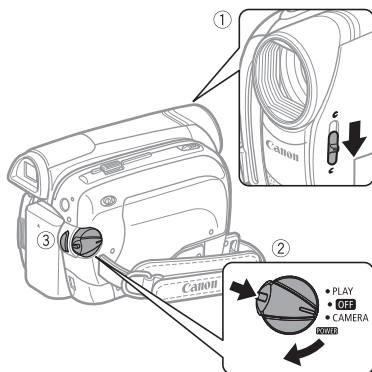
In diesem Kapitel werden Funktionen beschrieben, die mit dem Aufnehmen und Wiedergeben von Filmen in Zusammenhang stehen – vom einfachen Aufnehmen und Zoomen bis zu fortgeschrittenen manuellen Bildeinstellungen.

Einfaches Aufnehmen

Videoaufnahme

Vor Aufnahmebeginn

Machen Sie zuerst eine Probeaufnahme, um zu prüfen, ob der Camcorder einwandfrei funktioniert. Wenn notwendig, reinigen Sie die Videoköpfe (2).



- 1 Schieben Sie den Schalter der Objektivabdeckung hinunter auf

☺, um die Objektivabdeckung zu öffnen.

- 2 Während Sie die Entriegelungstaste gedrückt halten, stellen Sie den **POWER**-Schalter auf **CAMERA**.
 - 3 Drücken Sie **[Start/Stop]**, um mit der Aufnahme zu beginnen.
- Drücken Sie **[Start/Stop]** erneut, um die Aufnahme zu unterbrechen.

WENN SIE MIT DEM AUFNEHMEN FERTIG SIND

- 1 Schließen Sie die Objektivabdeckung und den LCD-Monitor.
- 2 Schalten Sie den Camcorder aus.
- 3 Nehmen Sie das Band heraus.
- 4 Trennen Sie die Stromquelle ab, und nehmen Sie den Akku heraus.

! WICHTIG

Bemühen Sie sich bei der Aufnahme von Filmen um ruhige, ausgeglichene Bilder.

Übermäßiges Bewegen des Camcorders während der Aufnahme und überhöhter Einsatz von schnellem Zoom und schnellen Kameranäherungen führen zu verwackelten Szenen. In extremen Fällen kann die Wiedergabe solcher Szenen Übelkeit verursachen. Wenn Sie eine solche Reaktion bemerken, halten Sie die Wiedergabe sofort an, und machen Sie eine Pause.

HINWEISE

- **Hinweis zur Aufnahmezeit:** Durch Änderung des Aufnahmemodus können Sie die Videoqualität und damit auch die zur Verfügung stehende Aufnahmezeit ändern (□ 58).
- Frühere Aufnahmen, die durch eine neue Aufnahme überschrieben wurden, können nicht wiederhergestellt werden. Suchen Sie vor Beginn des Aufnahmeprogangs das Ende der letzten Aufnahme (□ 36).
- Wenn der Camcorder im Aufnahmepausemodus (● ||) belassen wird, schaltet er nach 4 Minuten 30 Sekunden automatisch in den Stoppmodus (■), um Band und Videoköpfe zu schützen. Um die Aufnahme fortzusetzen, drücken Sie .
- **Hinweis zum Stromsparmodus:** Um den Akku bei Akkubetrieb zu schonen, schaltet sich der Camcorder automatisch aus, wenn er 5 Minuten lang nicht bedient wird (□ 61). Sie können den Camcorder wieder einschalten, indem Sie ihn erst aus- und dann einschalten.
- Bei der Aufnahme sehr lauter Schallquellen (z.B. Feuerwerk oder Konzerte) besteht die Gefahr, dass der Ton verzerrt oder nicht mit dem tatsächlichen Schallpegel aufgezeichnet wird. Dies ist keine Funktionsstörung.

Über den Moduswahlschalter und die Aufnahmeprogramme

Wenn Sie den Moduswahlschalter auf  stellen, erledigt der Camcorder alle Einstellungen für Sie automatisch, so dass Sie nur noch drauflos zu filmen brauchen.



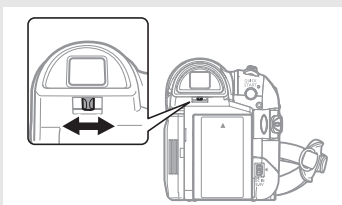
Um eines der Aufnahmeprogramme zu wählen, stellen Sie den Moduswahlschalter auf .

Die Spezialebene-Aufnahmeprogramme (□ 38) sind eine praktische Möglichkeit, bei speziellen Aufnahmebedingungen die jeweils optimalen Einstellungen zu wählen. Demgegenüber ist es mit dem Aufnahmeprogramm [P PROGRAMMAUTOMATIK] (□ 40) möglich, die von Ihnen gewünschte Verschlusszeit einzustellen und auch andere Einstellungen flexibel zu wählen.



Verwenden des Suchers

Beim Aufnehmen an hellen Orten ist der LCD-Monitor möglicherweise nicht gut ablesbar. In solchen Fällen ändern Sie die Helligkeit des LCD-Monitors (☐ 25, 60), oder verwenden Sie stattdessen den Sucher. Um den Sucher zu benutzen, halten Sie den LCD-Monitor geschlossen*.



Stellen Sie den Sucher je nach Notwendigkeit mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel ein.

* Der LCD-Monitor und der Sucher können nur dann gleichzeitig verwendet werden, wenn der LCD-Monitor um 180 Grad gedreht wird und zum Aufnahmeobjekt zeigt (☐ 24).

Zoomen: Optisches, erweitertes und digitales Zoom

Der Camcorder bietet Ihnen drei Zoomarten an: das optische, das erweiterte und das digitale Zoom. Sie können auch die Zoomgeschwindigkeit ändern.

Auswahl des Zoomtyps

CAMERA **PLAY** (☐ 20)

Optionen

◆ Standardeinstellung

[OPTISCH] (37x, **MD205** 32x)

Der Zoombereich ist auf die optische Vergrößerungsrate des Objektivs begrenzt.

[ADVANCED]◆ (Erweitertes Zoom)

Zusätzlich zum optischen Zoombereich verarbeitet der Camcorder das Bild digital, um so einen größeren Zoombereich ohne Beeinträchtigung der Bildqualität zu erreichen. Bei der Aufnahme von Filmen im Seitenverhältnis 16:9, ändert sich das Bildfeld (Bildwinkel). Einzelheiten können Sie der Tabelle HINWEISE entnehmen.

[DIGITAL] (2000x)

Wenn diese Option gewählt ist, schaltet der Camcorder auf digitales Zoom um (hellblauer Bereich in der Zoomanzeige), wenn Sie über den Bereich des optischen Zooms hinaus zoomen (weißer Bereich in der Zoomanzeige). Beim Digitalzoom wird das Bild digital verarbeitet, weshalb sich die Bildauflösung verschlechtert, je weiter Sie einzoomen.

FUNC.
(21)



FUNC.

[MENÜ]

[KAMERA-SETUP]

[ZOOM-TYP]

gewünschte Option

FUNC.

HINWEISE

- Der Zoombereich des erweiterten Zooms ändert sich je nach dem Seitenverhältnis der Szene (58).
- MD216/MD215/MD205** Das erweiterten Zoom kann nicht gewählt werden, wenn [BREITBILD] auf [OFF AUS] gestellt ist.

[BREITBILD] auf [ON AN] (16:9) gestellt

MD235 45x*, **MD216/MD215** 41x**,
MD205 36x**

* Der Bildwinkel wird bei voller Teleaufnahme und vollem Weitwinkel breiter sein.

** Der Bildwinkel wird bei vollem Weitwinkel breiter sein.

[BREITBILD] auf [OFF AUS] (4:3) gestellt

MD235 46x,
MD216/MD215/MD205 Nicht verfügbar

Auswahl der Zoomgeschwindigkeit

CAMERA

PLAY

(20)

Optionen

♦ Standardeinstellung

[VAR VARIABLE] ♦

Die Zoomgeschwindigkeit richtet sich danach, wie Sie den Zoomregler betätigen. Für langsames Zoomen drücken Sie leicht auf den Regler, oder drücken Sie stärker, um schneller zu zoomen. Mit dieser Option ist die Zoomgeschwindigkeit im Aufnahmepausemodus höher.

[> SPEED 1], [>> SPEED 2],
[>>> SPEED 3]

Konstante Zoomgeschwindigkeiten.
[>>> SPEED 3] ist die schnellste und
[> SPEED 1] ist die langsamste Stufe.

FUNC.
(21)



FUNC.

[MENÜ]

[KAMERA-SETUP]

[ZOOM SPEED]

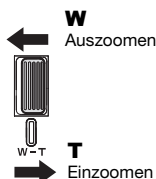
gewünschte Option

FUNC.

HINWEISE

Die schnellste Zoomgeschwindigkeit lässt sich über die Einstellung [VAR VARIABLE] erreichen.

Verwendung des Zooms



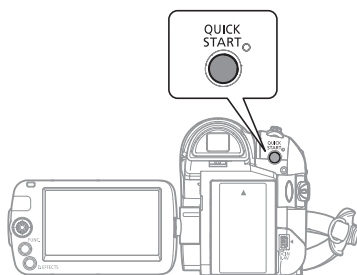
Drücken Sie den Zoomregler in Richtung **W, um auszuzoomen (Weitwinkel). Drücken Sie den Zoomregler in Richtung **T**, um einzuzoomen (Tele).**

HINWEISE

- Halten Sie mindestens 1 m Abstand zum Motiv. Bei maximaler Weitwinkelstellung kann aber auch auf Motive in nur 1 cm Abstand scharfgestellt werden.
- **MD235** Sie können auch die Tasten **T** und **W** an der Fernbedienung verwenden. Die Zoomgeschwindigkeiten sind dieselben wie bei der Einstellung direkt über den Camcorder. Ausnahme: Bei Wahl von **[VAR VARIABLE]** wird automatisch **[>>> SPEED 3]** eingestellt.

Schnellstartfunktion (Quick Start)

Wenn Sie **[QUICK START]** drücken, wechselt der Camcorder in den Standby-Modus. Im Standby-Modus verbraucht er nur etwa die Hälfte der Energie, die er zum Aufnehmen braucht, wodurch Energie gespart wird, wenn Sie den Akku verwenden. Darüber hinaus ist der Camcorder innerhalb von etwa 1 Sekunde wieder aufnahmebereit, wenn Sie **[QUICK START]** erneut drücken.



1 Drücken Sie fest auf **[QUICK START]**.

Zuerst blinkt die Standby-Lampe, während der Camcorder Vorbereitungen trifft, und leuchtet dann durchgehend, wenn der Camcorder im Standby-Modus ist.

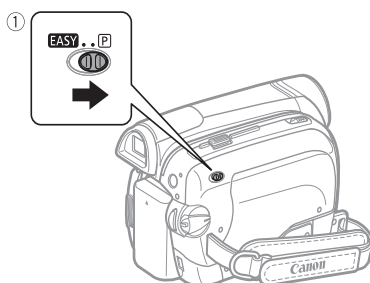
2 Wenn Sie die Aufnahme fortsetzen möchten, drücken Sie erneut **[QUICK START]**.

Innerhalb etwa 1 Sekunde ist der Camcorder zur Aufnahme bereit.

HINWEISE

- Wenn Sie den Camcorder aus dem Standby-Modus heraus aktivieren, werden die folgenden Einstellungen automatisch geändert:
 - Die manuelle Scharfeinstellung wird auf Autofokus (AF) zurückgestellt.
 - Die manuelle Belichtungseinstellung wird auf automatische Belichtung zurückgestellt.
 - Die Zoomposition wird auf die maximale Weitwinkelseinstellung **W** zurückgestellt.
- Wenn der Camcorder 10 Minuten lang im Standby-Modus belassen wird, schaltet er sich unabhängig von der [STROMSPARBE.]-Einstellung aus (61). Wenn sich der Camcorder ausgeschaltet hat, können Sie ihn wieder einschalten, indem Sie ihn erst aus- und dann einschalten.
- Der Camcorder wird aus dem Standby-Modus zurückgeholt, wenn Sie die Kassettenfachabdeckung öffnen ändern, während der Camcorder im Standby-Modus ist (Standby-Lampe leuchtet).

Kontrollieren der zuletzt aufgenommenen Szene



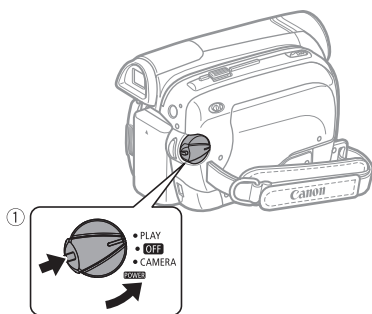
- 1 Stellen Sie den Moduswahlschalter auf **P**.**
- 2 Wenn die Joystick-Übersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie , um sie aufzurufen.**
- 3 Drücken Sie den Joystick () kurzzeitig in Richtung , und lassen Sie ihn wieder los.**
 - Der Camcorder gibt einige Sekunden der letzten erstellten Aufnahme wieder und kehrt in den Aufnahmepausenmodus zurück.
 - Sie können auch den Joystick () in Richtung ) oder () in Richtung ) gedrückt halten und das Band (rückwärts oder

vorwärts) wiedergeben, um so die Stelle zu finden, an der Sie mit der Aufnahme fortfahren möchten.

Einfache Wiedergabe

Wiedergeben von Videos

CAMERA | PLAY (20)



- 1 Während Sie die Entriegelungstaste gedrückt halten, stellen Sie den **POWER**-Schalter auf **PLAY**.
- 2 Wenn die Joystick-Übersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie (), um sie anzuzeigen.
- 3 Suchen Sie den Punkt, an dem Sie die Wiedergabe starten möchten.
Drücken Sie den Joystick () in Richtung , um das Band zurückzuspulen, oder () in

Richtung ►► für schnelles Vorspulen.

- 4 Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung ►/||, um mit der Wiedergabe zu beginnen.**

WÄHREND DER WIEDERGABE

- 5 Drücken Sie den Joystick (▲) erneut in Richtung ►/||, um die Wiedergabe anzuhalten.**
- 6 Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung ■, um die Wiedergabe zu stoppen.**

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Während der Wiedergabe einer Szene:

[FUNC.]

[LAUTSTÄRKE] Stellen Sie () die Lautstärke ein

[FUNC.]

- Der Ton von den eingebauten Lautsprechern wird abgeschaltet, wenn Sie den LCD-Monitor schließen oder wenn das Stereo-Video-kabel STV-250N an die AV-Buchse angeschlossen ist.

Spezielle Wiedergabefunktionen¹

Die meisten der speziellen Wiedergabefunktionen werden über die Fernbedienung² aufgerufen (13). Der Ton wird während der speziellen Wiedergabefunktionen stummgeschaltet.

Spezielle Wiedergabefunktion	Ausgangsfunktion	Bedienung am Camcorder oder mit der Fernbedienung
Schnelle Wiedergabe	Normale Wiedergabe	: Drücken Sie den Joystick (◀) in Richtung ◀◀ oder (▶) in Richtung ▶▶ und halten Sie ihn gedrückt : und halten Sie oder
Wiedergabe rückwärts	Normale Wiedergabe	: Drücken Sie
Einzelbild-Wiedergabe rückwärts/vorwärts	Wiedergabepause	: Drücken Sie oder
Wiedergabe in einzelnen Bildern	Wiedergabepause	: Drücken und halten Sie oder
Zeitlupenwiedergabe	Wiedergabe normal oder rückwärts	: Drücken Sie
Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit	Wiedergabe normal oder rückwärts	: Drücken Sie
Zurück zu normaler Wiedergabe	Spezielle Wiedergabefunktion	: Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung ►/ : Drücken Sie

¹ In einigen der speziellen Wiedergabemodi kann es zu Störungen (Blockartefakte, Streifen etc.) im wiedergegebenen Bild kommen.

² Die Fernbedienung ist nur im Lieferumfang des **MD235** enthalten.

- Wenn Sie die Lautstärke vollkommen abschalten, ändert sich das Lautstärkesymbol auf .

HINWEISE

- Sie können Datum und Uhrzeit der Aufnahme anzeigen ( 37).
- Wenn der Camcorder im Wiedergabepausemodus () belassen wird, schaltet er nach 4 Minuten 30 Sekunden automatisch in den Stoppmodus () um Band und Videoköpfe zu schützen. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie den Joystick () in Richtung .

MD235 Zurückkehren zu einer vorher markierten Position

Wenn Sie später zu einer bestimmten Szene zurückkehren möchten, markieren Sie den Punkt mit der Nullstellungs-Speicherfunktion, so dass das Band beim Zurück- oder Vorspulen an diesem Punkt anhält. Diese Funktion wird mit der Fernbedienung gesteuert.



1 Drücken Sie während der Aufnahme oder während der Wiedergabe an dem Punkt, zu dem Sie später zurückkehren möchten.

- Der Timecode ändert sich auf "0:00:00 .
- Drücken Sie  erneut, um die Speicherung aufzuheben.

2 Wenn Sie die Nullstellungs-Speicherfunktion während der Aufnahme verwendet haben, stellen Sie den Camcorder in den -Modus. Wenn Sie die Nullstellungs-Speicherfunktion während der Wiedergabe verwendet haben, drücken Sie .

3 Drücken Sie , um die Nullstellungsmarkierung zu suchen.

- Wenn das Bandzählwerk eine negative Zahl anzeigt, drücken Sie stattdessen .
-  wird angezeigt, und der Camcorder spult das Band zurück/vor.
- Das Band hält bei oder nahe der Nullstellungsmarkierung an,  wird ausgeblendet, und der richtige Timecode wird wieder angezeigt.

HINWEISE

Wenn es zwischen den Aufnahmen unbespielte Abschnitte gibt, funktioniert die Nullstellungs-Speicherung eventuell nicht einwandfrei.

MD235 Auffinden des Beginns eines Aufnahmedatums

Eine Datums-/Zeitzone-Änderung kann mit der Datum-Suchlauf-Funktion ermittelt werden.



Drücken Sie oder auf der Fernbedienung.

- Durch wiederholtes Drücken können Sie weitere Datumsänderungen aufsuchen (bis zu 10-mal).
- Um die Suche abubrechen, drücken Sie .

HINWEISE

- Mit dem Datum-Suchlauf lassen sich keine Szenen auffinden, die kürzer als 1 Minute pro Datum/Zeitzone sind.
- Der Datum-Suchlauf funktioniert eventuell nicht, wenn der Datencode nicht korrekt angezeigt wird.

Das Ende der letzten Szene ermitteln

Wenn Sie ein Band abgespielt haben, können Sie diese Funktion verwenden, um das Ende der letzten aufgenommenen Szene zu ermitteln, so dass Sie die Aufnahme an diesem Punkt fortsetzen können.



ÜBERPRÜFEN SIE

Stoppen Sie die Wiedergabe, bevor Sie diese Funktion verwenden.

FUNC.

(21)



FUNC.

END-SUCHL.] **[AUSFÜHR.]**

- “END-SUCHL.” erscheint.
- Der Camcorder spult das Band zurück/vor, gibt die letzten Sekunden der Aufnahme wieder und stoppt dann das Band.
- Um die Suche aufzuheben, drücken Sie den Joystick () in Richtung .

HINWEISE

- Die Szenenende-Suche ist nicht mehr verfügbar, nachdem die Kassette herausgenommen worden ist.
- Wenn es zwischen den Aufnahmen unbespielte Abschnitte gibt, funktioniert die Szenenende-Suche eventuell nicht einwandfrei.
- **MD235** Das Ende einer Szene, die nachvertont wurde, kann mit der Szenenende-Suchfunktion nicht ermittelt werden.

Bildschirmanzeigen (Datencode)

Der Camcorder speichert einen Datencode, der Datum und Uhrzeit der Aufnahme enthält. Sie können die anzuzeigenden Daten auswählen.



Optionen

♦ Standardeinstellung

[OFF AUS] ♦
Keine Anzeige des Datencodes.
[[DATUM], [UHRZEIT]
Zeigt das Datum oder die Uhrzeit an, als die Aufnahme gemacht wurde.
[[DATUM+ZEIT]
Zeigt Datum und Uhrzeit der Aufnahme an.

FUNC.
(21)



FUNC. ➤

[[MENÜ] ➤

[[DISPLAY-SETUP/] ➤

[DATENCODE] ➤

gewünschte Option ➤

FUNC.

Fortgeschrittene Funktionen

[P] : Spezialszenen- Aufnahmeprogramme

Mit dem entsprechenden Spezialszenen-Aufnahmeprogramm können Sie ganz einfach Aufnahmen auf einem hellen Skigelände erstellen, die Farben eines Sonnenuntergangs festhalten oder ein Feuerwerk filmen. Einzelheiten über die verfügbaren Optionen finden Sie auf Seite 39.



(20)



ÜBERPRÜFEN SIE

Moduswahlschalter: [P]

FUNC.

(21)



FUNC.



[P] PROGRAMMAUTOMATIK



gewünschtes Aufnahmeprogramm



FUNC.

i HINWEISE

- Stellen Sie den Moduswahlschalter nicht während des Aufnehmens auf **EASY**, weil sich sonst die Helligkeit des Bildes abrupt ändern kann.
- [P] PORTRÄT/[P] SPORT/[P] STRAND/[P] SCHNEE
 - Die Bildwiedergabe kann etwas unruhig wirken.
- [P] PORTRÄT
 - Die Unschärfe des Hintergrunds nimmt zu, je weiter Sie in den Telebereich (T) einzoomen.
- [P] NACHT
 - Bewegte Objekte können einen Nachzieheffekt verursachen.
 - Die Bildqualität ist möglicherweise nicht so gut wie in anderen Modi.
 - Weiße Punkte können auf dem Bildschirm erscheinen.
 - Der Autofokus funktioniert möglicherweise nicht so gut wie in anderen Modi. Nehmen Sie in einem solchen Fall eine manuelle Scharfeinstellung vor.
- [P] SCHNEE/[P] STRAND
 - Bei bedecktem Himmel oder an schattigen Orten kann das Motiv überbelichtet werden. Überprüfen Sie das Bild auf dem Bildschirm.
- [P] FEUERWERK
 - Um Verwackeln des Camcorders zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung eines Stativs.

[P PROGRAM-AUTOMATIK]

Der Camcorder stellt den Blendenwert und die Verschlusszeit ein.



[STRAND]

Verwenden Sie diesen Modus, um an einem sonnigen Strand aufzunehmen. Er verhindert eine Unterbelichtung des Motivs.



[PORTRÄT]

Der Camcorder wählt eine große Blende, um das Motiv vor einem unscharfen Hintergrund scharf abzubilden.



[SUNSET]

Verwenden Sie diesen Modus, um die lebhaften Farben von Sonnenuntergängen einzufangen.



[SPORT]

Verwenden Sie diesen Modus, um Sportszenen, wie z.B. Tennis oder Golf, aufzunehmen.



[SPOTLIGHT]

Verwenden Sie diesen Modus, um Szenen mit Scheinwerferlicht aufzunehmen.



[NACHT]

Verwenden Sie diesen Modus für Aufnahmen bei schwachen Lichtbedingungen.



[FEUERWERK]

Verwenden Sie diesen Modus, um Feuerwerk aufzunehmen.



[SCHNEE]

Verwenden Sie diesen Modus, um auf hellem Skigelände aufzunehmen. Er verhindert eine Unterbelichtung des Motivs.



P Flexible Aufnahmen: Ändern der Verschlusszeit

Verwenden Sie das automatische Aufnahmeprogramm, um Funktionen wie den Weißabgleich oder Bildeffekte zu verwenden oder die Verschlusszeit selbst zu wählen.

Verwenden Sie eine kurze Verschlusszeit, um sich schnell bewegende Motive aufzunehmen. Verwenden Sie eine lange Verschlusszeit, um der Bewegung einen Nachzieheffekt zu verleihen und so den Eindruck der Bewegung zu verstärken.



(20)



ÜBERPRÜFEN SIE

Moduswahlschalter: **P**

FUNC.

(21)



1 Drücken Sie **FUNC.**

2 Wählen Sie das Aufnahmeprogramm **[P PROGRAMM AUTOMATIK]** (38).

[P PROGRAMMAUTOMATIK] ist die Standardeinstellung; gehen Sie direkt zu Schritt 3, falls Sie das Aufnahmeprogramm nicht geändert haben.

3 Wählen Sie aus den Setup-Menüs die Verschlusszeit.

FUNC. ➤ **[MENU]** ➤

[KAMERA-SETUP] ➤

[VERSCHLUSSZ.] ➤

gewünschte Verschlusszeit ➤

FUNC.

Richtlinien zur Einstellung der Verschlusszeit

Beachten Sie bitte, dass nur der Nenner-Wert auf dem Bildschirm angezeigt wird, – **[P 250]** beispielsweise zeigt eine Verschlusszeit von 1/250 Sekunden an.

1/50

Zum Aufnehmen unter den meisten allgemeinen Bedingungen.

1/120

Zum Aufnehmen von Hallensportszenen.

1/250, 1/500, 1/1000

Zum Aufnehmen aus einem fahrenden Auto oder Zug heraus oder von bewegten Objekten, wie z. B. einer Achterbahn.

1/2000

Zum Aufnehmen von Sportszenen unter freiem Himmel an sonnigen Tagen.



HINWEISE

- Stellen Sie den Moduswahlschalter nicht während des Aufnehmens auf **EASY**, weil sich sonst die Helligkeit des Bildes abrupt ändern kann.
- **[P PROGRAMMAUTOMATIK]**
 - Beim Einstellen der Verschlusszeit blinkt die angezeigte Zahl, wenn der gewählte Wert für die Aufnahmebedingungen nicht geeignet ist. Wählen Sie in diesem Fall einen anderen Wert.
 - Wenn Sie eine lange Verschlusszeit an einem dunklen Ort verwenden, können Sie das Bild zwar hell aufnehmen, aber die Bildqualität kann sich

verschlechtern, und der Autofokus funktioniert eventuell nicht gut.

- Das Bild kann flimmern, wenn mit kurzen Verschlusszeiten aufgenommen wird.
- Die Verschlusszeit wird auf [A AUTOMATIK] zurückgesetzt, wenn Sie den Moduswahlschalter auf [EASY] stellen oder das Aufnahmeprogramm ändern.

LCD-Videoleuchte

Sie können die LCD-Videoleuchte verwenden, um an vollkommen unbeleuchteten Orten aufzunehmen. Für ein helleres Bild empfehlen wir, einen Abstand von 20 cm - 60 cm zum Motiv einzuhalten und/oder das Aufnahmeprogramm [NACHT] zu verwenden. Wenn Sie die LCD-Videoleuchte aktivieren, drehen Sie den LCD-Monitor zum Motiv hin und benutzen Sie stattdessen den Sucher (29).



FUNC.
(21)



[OFF LCD LIGHT AUS]

[ON LCD LIGHT EIN]

Drücken Sie (Sucher)

- Der LCD-Monitor wird vollkommen weiß, so dass er als Videoleuchte benutzt werden kann. Benutzen Sie den Sucher.

- Wählen Sie [OFF LCD LIGHT AUS], um die LCD-Videoleuchte auszuschalten.

Selbstausslöser



ÜBERPRÜFEN SIE

Schalten Sie den Camcorder in den Aufnahmepausemodus.

FUNC.
(21)



1 Aktivieren Sie den Selbstausslöser.

[FUNC.] ➤ [MENU] ➤
[KAMERA-SETUP] ➤
[S-AUSLÖSER] ➤ [ON AN]

2 Drücken Sie [FUNC.], um das Menü zu schließen.

- 1 erscheint.
- Setzen Sie [S-AUSLÖSER] auf [OFF AUS], um den Selbstausslöser abzustellen.

3 Drücken Sie [Start/Stop] am Camcorder, um die Aufnahme zu starten.

- Der Camcorder beginnt die Videoaufnahme nach einem Countdown von 10 Sekunden. Der Countdown wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- [MD235] Sie können auch auf der Fernbedienung [START/STOP] drücken. In diesem Fall dauert der Countdown nur 2 Sekunden.

HINWEISE

Nachdem der Countdown begonnen hat, können Sie **[Start/Stop]** noch einmal drücken oder den Camcorder ausschalten, um den Selbstauslöser anzuhalten.

Audioaufnahme-Modus

Sie können die Qualität der Tonaufnahmen ändern.



Optionen

♦ Standardeinstellung

[16bit 16bit]
Für Audioaufnahmen in der höchsten Qualität.
[12bit 12bit]♦
Für Tonaufnahmen auf 2 Kanälen (Stereo 1), wodurch 2 Kanäle (Stereo 2) frei bleiben, die Sie zum Nachvertonen nutzen können.
MD235 Mit diesem Camcorder können Sie nur mit dem Mikrofon nachvertonen (📖 52).

FUNC.
(📖 21)



FUNC. ➤

[MENÜ] ➤

[AUDIO-SETUP] ➤

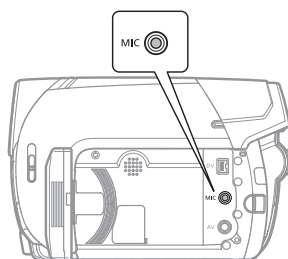
[AUDIO MODUS] ➤
gewünschte Option ➤

FUNC.

HINWEIS ZUM WINDSCHUTZ

Der Camcorder reduziert automatisch die Windgeräusche im Hintergrund (nur wenn das eingebaute Mikrofon benutzt wird). Wenn Sie jedoch eine möglichst hohe Mikrofonempfindlichkeit wünschen, können Sie die Windschutzfunktion ausschalten (📖 59).

BENUTZUNG EINES EXTERNEN MIKROFONS



Schließen Sie das externe Mikrofon an den MIC Anschluss an. Verwenden Sie handelsübliche Kondensatormikrofone mit eigener Energieversorgung und einem Kabel, das nicht länger als 3 m ist. Sie können fast alle Mikrofone mit einem $\varnothing$ 3,5 mm-Stecker anschließen, die aufgenommenen Tonpegel können dabei jedoch unterschiedlich ausfallen.

Tonwiedergabemodi

Auswählen des Tonkanals

Sie können den Audiokanal, auf dem eine mit zwei Kanälen aufgenommene Tonaufnahme wiedergegeben wird, wählen (entweder Stereoton oder zweisprachige Audiosignale).



Optionen

♦ Standardeinstellung

[L/R]♦
Linker und rechter Kanal (Stereo) / Haupt- und Nebensignal (zweisprachig).
[L/L]
Nur linker Kanal (Stereo) / Nur Hauptsignal (zweisprachig).
[R/R]
Nur rechter Kanal (Stereo) / Nur Nebensignal (zweisprachig).

FUNC.
(21)



FUNC.

[MENÜ]

[AUDIO-SETUP]

[AUSGANGSKAN.]

gewünschte Option

FUNC.

Auswählen der Tonspur auf einem nachvertonten Band

Sie können die Tonspur wählen, mit der ein Band wiedergegeben wird, das zusätzlich zur originalen Tonaufnahme (Stereo 1) eine nachvertonte Tonspur hat (Stereo 2).



Optionen

♦ Standardeinstellung

[ST-1 STEREO1]♦
Nur Originalton.
[ST-2 STEREO2]
Nur Nachvertonung.
[1:1 MISCH/FIX]
Gemischter Ton mit Originalton und Nachvertonung mit gleichem Pegel.
[MISCH/VARI]
Gemischter Ton, bei dem der Mischpegel zwischen Originalton (ST-1) und Nachvertonung (ST-2) geregelt werden kann.

FUNC.
(21)



FUNC.

[MENÜ]

[AUDIO-SETUP]

[12bit AUDIO]

gewünschte Option*

FUNC.

* Wenn Sie [MISCH/VARI] wählen, regeln Sie die Mischbalance mit der [MISCH.BAL.]-Einstellung (59).

Manuelle Fokussiereinstellung

Bei folgenden Motiven funktioniert der Autofokus möglicherweise nicht einwandfrei. Nehmen Sie in einem solchen Fall eine manuelle Scharfeinstellung vor.

- Reflektierende Oberflächen
- Motive mit geringem Kontrast oder ohne vertikale Linien
- Sich schnell bewegendes Motive
- Durch nasse Fenster
- Nachtszenen



✓ ÜBERPRÜFEN SIE

Stellen Sie den Zoom ein, bevor Sie den Vorgang starten.

Moduswahlschalter: [P]



1 Wenn die Joystick-Übersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie (🕒), um sie aufzurufen.

2 Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung [FOKUS], um die manuelle Scharfeinstellung zu aktivieren.

Auf der Joystick-Übersicht wird [FOKUS] hellblau eingblendet, und "MF" wird auf dem Bildschirm angezeigt.

3 Stellen Sie die Brennweite (◀▶) wie gewünscht ein.

- Drücken Sie den Joystick (▶) in Richtung ▲ für eine weitere Brennweite, oder (◀) in Richtung ■ für eine nähere Brennweite.
- Durch erneutes Drücken des Joysticks (▼) in Richtung [FOKUS] kehrt der Camcorder in den Autofokus-Modus zurück.

4 Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung [ZURÜCK], um die Brennweiteneinstellung zu speichern.

Unendlich-Einstellung

Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie weit entfernte Motive (z. B. Berge oder Feuerwerk) scharfstellen wollen.

✓ ÜBERPRÜFEN SIE

Stellen Sie den Zoom ein, bevor Sie den Vorgang starten.

Moduswahlschalter: [P]



1 Halten Sie den Joystick (▼) länger als 2 Sekunden in Richtung [FOKUS] gedrückt.

- ∞ erscheint.
- Durch erneutes Drücken des Joysticks (▼) in Richtung [FOKUS] kehrt der Camcorder in den Autofokus-Modus zurück.
- Wenn Sie den Zoom oder den Joystick (◀▶) betätigen, wechselt ∞ zu "MF", und der Camcorder schaltet zurück auf manuelle Scharfeinstellung.

2 Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung [ZURÜCK], um die Brennweiteinstellung zu speichern.

HINWEISE

Der Camcorder schaltet automatisch auf Autofokus zurück, wenn der Moduswahlschalter auf **EASY** gestellt wird.

Manuelle Belichtungseinstellung

Gelegentlich können Motive vor hellem Hintergrund zu dunkel erscheinen (unterbelichtet), oder Motive unter sehr starker Beleuchtung können zu hell oder blendend erscheinen (überbelichtet). Stellen Sie die Belichtung manuell ein, um diese Probleme zu vermeiden.



ÜBERPRÜFEN SIE

Moduswahlschalter: **P** (außer für das Aufnahmeprogramm **[FEUERWERK]**).



1 Wenn die Joystick-Übersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie () , um sie aufzurufen.

2 Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung [BEL.].

Auf der Joystick-Übersicht ändert sich [BEL.] in hellblau, und auf dem Bildschirm werden die Anzeige für die Belichtungseinstellung und der neutrale Wert "±0" angezeigt.

3 Stellen Sie (◀▶) die Helligkeit des Bilds je nach Bedarf ein.

- Der Einstellbereich und die Länge der Belichtungseinstellungsanzeige sind je nach der ursprünglichen Helligkeit des Bildes unterschiedlich.
- Erneutes Drücken des Joysticks (▲) in Richtung [BEL.] bringt den Camcorder zurück in den automatischen Belichtungsmodus.

4 Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung [ZURÜCK], um die Belichtungseinstellung zu sichern und zu speichern.

Wenn Sie den Zoom während der Belichtungsspeicherung betätigen, kann sich die Bildhelligkeit ändern.

Weißabgleich

Die Weißabgleich-Funktion ermöglicht Ihnen eine genaue Farbreproduktion unter verschiedenen Lichtverhältnissen, so dass weiße Motive in Ihren Aufnahmen immer weiß aussehen.



ÜBERPRÜFEN SIE

Aufnahmeprogramm:
[P PROGRAMMAUTOMATIK]

Optionen

♦ Standardeinstellung

[AWB AUTOMATIK]♦
Die Einstellungen werden vom Camcorder automatisch vorgenommen. Verwenden Sie diese Einstellung für Außenaufnahmen.
[☀ TAGESLICHT]
Für Außenaufnahmen an einem sonnigen Tag.
[💡 KUNSTLICHT]
Für Aufnahmen unter Glühlampen und glühlampenähnlichen Leuchtstofflampen (3 Wellenlängen).
[👤 SET]
Verwenden Sie den individuellen Weißabgleich, um weiße Objekte unter farbigem Licht weiß erscheinen zu lassen.

FUNC.
( 21)**FUNC.** [AWB AUTOMATIK] 
gewünschte Option* **FUNC.**

* Wenn Sie [ SET] wählen, drücken Sie nicht [FUNC.], sondern fahren Sie stattdessen mit den folgenden Schritten fort.

EINSTELLEN DES INDIVIDUELLEN WEISSABGLEICHS

- 1 Richten Sie den Camcorder auf einen weißen Gegenstand, zoomen Sie ein, bis der Gegenstand den ganzen Bildschirm ausfüllt, und drücken Sie ().

Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, hört  auf zu blinken und leuchtet konstant. Der Camcorder behält die benutzerdefinierte Einstellung auch nach dem Ausschalten bei.

- 2 Drücken Sie [FUNC.], um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.

HINWEISE

- Wenn Sie den individuellen Weißabgleich wählen:
 - Nehmen Sie die Einstellung des benutzerdefinierten Weißabgleichs an einem ausreichend beleuchteten Ort vor.
 - Wählen Sie eine Zoomtyp außer [2000x DIGITAL] ( 29).
 - Stellen Sie den Weißabgleich neu ein, wenn sich die Lichtverhältnisse ändern.
 - Je nach Art der Lichtquelle hört  möglicherweise nicht auf zu blinken. Dennoch erhalten Sie ein besseres Ergebnis als mit der Einstellung [AWB AUTOMATIK].
- In den folgenden Fällen kann ein individueller Weißabgleich bessere Ergebnisse liefern:
 - Wechselhafte Lichtverhältnisse
 - Nahaufnahmen
 - Einfarbige Motive (Himmel, Meer oder Wald)
 - Unter Quecksilberdampf lampen und bestimmten Leuchtstofflampen

Bildeffekte

Sie können die Bildeffekte verwenden, um die Farbsättigung und den Kontrast zu ändern und so Bilder mit speziellen Farbeffekten aufzunehmen.



✓ ÜBERPRÜFEN SIE

Aufnahmeprogramm:
[P PROGRAMAUTOMATIK]

Optionen ♦ Standardeinstellung

[OFF BILD EFFEKT AUS] ♦
Aufnahme ohne Bildverbesserungseffekte.
[ON KRÄFTIG]
Betont Kontrast und Farbsättigung.
[ON NEUTRAL]
Dämpft Kontrast und Farbsättigung.
[ON HAUTTON SOFTEN]
Bewirkt eine Weichzeichnung der Details im Hauttonbereich, um ein schmeichelhafteres Aussehen zu erzielen. Um den besten Effekt zu erhalten, benutzen Sie diese Einstellung bei Nahaufnahmen von Personen. Beachten Sie, dass sich die Detailschärfe in Bereichen mit ähnlicher Farbe wie der Hautfarbe verschlechtern kann.

FUNC.
(21)



FUNC. ►
[OFF BILD EFFEKT AUS] ►
gewünschte Option ►
FUNC.

Digitaleffekte



✓ ÜBERPRÜFEN SIE

Moduswahlschalter: [P]

Optionen ♦ Standardeinstellung

[OFF D.EFFEKT AUS] ♦
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Digitaleffekte nicht verwenden möchten.
[F1 FADE-AUSL.] (Fade-Auslöser), [F2 WISCH-BL.] (Wischblende)
Wählen Sie einen der Fader, um eine Szene mit einer Ein- bzw. Ausblendung von oder zu einem schwarzen Bildschirm zu beginnen oder zu beenden.
[E1 S/W] (Schwarzweiß)
Nimmt Bilder in Schwarzweiß auf.
[E2 SEPIA]
Sepia-Farbtöne verleihen den Aufnahmen ein "nostalgisches" Aussehen.
[E3 KUNST], [E4 MOSAIK]
Wählen Sie einen dieser Digitaleffekte, um Ihren Aufnahmen eine "persönliche Note" zu verleihen.



Einstellen

FUNC.
(21)



FUNC.

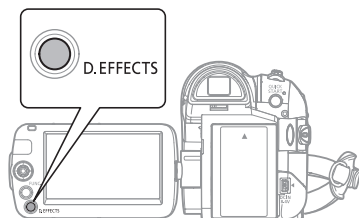
[D.EFFEKT AUS]
gewünschte Option*

FUNC.**

* Während Sie auswählen, können Sie eine Vorschau des Effekts auf dem Bildschirm sehen.

** Das Symbol des ausgewählten Effekts erscheint.

Anwenden



Drücken Sie , um den Fader bzw. Effekt zu aktivieren.

- Das Symbol des ausgewählten Effekts wird grün.
- Drücken Sie erneut, um den Fader bzw. Effekt zu deaktivieren.

Einblenden

Drücken Sie ...

: ...im

Aufnahmepausemodus, und drücken Sie dann , um die Aufnahme mit einer Einblendung zu starten.

: ...im Wiedergabemodus, und drücken Sie dann den Joystick

() in Richtung / , um eine Einblendung durchzuführen und die Wiedergabe zu starten.

Ausblenden

Drücken Sie ...

: ... während der Aufnahme, und drücken Sie dann , um auszublenken und die Aufnahme zu unterbrechen.

: ...im Wiedergabemodus, und drücken Sie dann den Joystick () in Richtung / , um auszublenken und die Wiedergabe anzuhalten.

Aktivierung eines Effekts

Drücken Sie ...

: ...während der Aufnahme oder im Aufnahmepausemodus.

: ...während der Wiedergabe.

HINWEISE

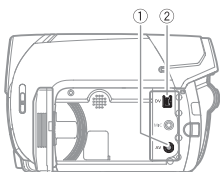
- Wenn Sie einen Fader anwenden, wird nicht nur das Bild, sondern auch der Ton ein- bzw. ausgeblendet. Wenn Sie einen Effekt anwenden, wird der Ton normal aufgezeichnet.
- Der Camcorder behält die zuletzt benutzte Einstellung bei, selbst wenn Sie die Digitaleffekte ausschalten oder das Aufnahmeprogramm wechseln.
- Die Digitaleffekte können nicht genutzt werden, wenn [TV FORMAT] auf [NORMAL TV] gestellt und das Stereo-Videokabel an die AV-Buchse angeschlossen ist.



Externe Anschlüsse

In diesem Kapitel werden die einzelnen Schritte erläutert, mit denen Sie Ihren Camcorder an ein externes Gerät, z.B. einen Fernseher, einen Videorecorder oder einen Computer, anschließen können.

Anschluss an ein Fernsehgerät oder einen Videorecorder



Zur Benutzung den LCD-Monitor öffnen.

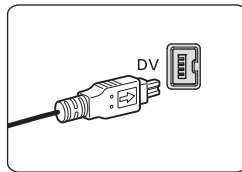
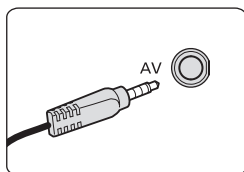
① AV-Anschluss

Solange das Stereo-Videokabel STV-250N an den Camcorder angeschlossen ist, bleibt der eingebaute Lautsprecher ausgeschaltet.



② DV-Anschluss

- Überprüfen Sie Typ und Ausrichtung des Anschlusses und vergewissern Sie sich, dass Sie das DV-Kabel richtig eingesteckt haben.
- Verwenden Sie das optionale DV-Kabel CV-150F (4-pol./4-pol.) oder CV-250F (4-pol./6-pol.).

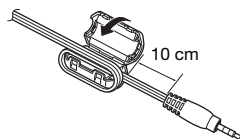


MD235 Anbringen des Ferritkerns

Bringen Sie den mitgelieferten Ferritkern an, bevor Sie das Stereo-Videokabel STV-250N an den Camcorder anschließen.

Bringen Sie den Ferritkern etwa 10 cm vom Steckerende (an den Camcorder anzuschließendes Ende) am Stereo-Videokabel STV-250N an.

Führen Sie das Kabel durch die Mitte des Kerns und wickeln Sie es um den Kern herum. Schließen Sie dann die Einheit bis zum Einrasten.



Anschlussdiagramme

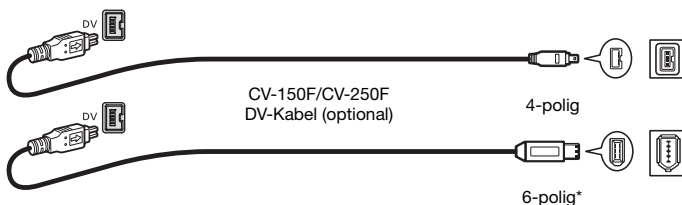
Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie die Verbindung herstellen, und schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Geräts nach.

Anschluss am Camcorder	Verbindungskabel	Anschluss am angeschlossenen Gerät
------------------------	------------------	------------------------------------

1 Ausgangsverbindung (Signalfluss →) zu einem Fernsehgerät oder Videorecorder mit AV-Anschlüssen.

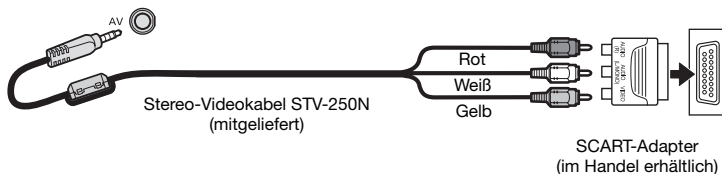


2 Ausgangsverbindung (Signalfluss →) zu einem hochauflösenden Fernsehgerät mit DV (IEEE1394)-Anschluss.



* Achten Sie darauf, den 6-poligen Stecker korrekt in den DV-Anschluss einzustecken. Einsetzen in der falschen Richtung kann zur Beschädigung des Camcorders führen.

3 Ausgangsverbindung (Signalfluss →) zu einem Fernsehgerät oder Videorecorder mit SCART-Anschluss. Zuerst ist es notwendig, einen im Handel erhältlichen SCART-Adapter mit dem SCART-Anschluss des Fernsehgeräts oder Videorecorders zu verbinden. Verbinden Sie anschließend das Stereo-Videokabel STV-250N mit dem Adapter.



Wiedergabe auf einem Fernsehschirm

Die Qualität des Wiedergabebilds hängt von dem angeschlossenen Fernsehgerät und dem verwendeten Verbindungstyp ab.



✓ ÜBERPRÜFEN SIE

Bevor Sie den Camcorder anschließen, wählen Sie die Einstellung [TV FORMAT] entsprechend dem Typ des Fernsehgerätes, an das der Camcorder angeschlossen werden soll (☐ 58).

Anschließen

Verbinden Sie den Camcorder mit dem Fernsehgerät entsprechend einem der unter *Anschlussdiagramme* (☐ 50) gezeigten Diagramme.

Wiedergabe

1 Schalten Sie den Camcorder und das angeschlossene Fernsehgerät oder den angeschlossenen Videorecorder ein.

An einem Fernsehgerät: Wählen Sie als Video-Eingang denselben Anschluss, an den Sie den Camcorder angeschlossen haben.

An einem Videorecorder: Stellen Sie den Eingang auf den externen Video-Eingang ein (üblicherweise als LINE IN bezeichnet).

2 Starten Sie die Wiedergabe der Filme (☐ 33).

i HINWEISE

- Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.
- Wir empfehlen, den Camcorder mit dem Kompakt-Netzgerät zu betreiben.

Überspielen Ihrer Aufnahmen auf einen Videorecorder

Sie können Ihre Aufnahmen kopieren, indem Sie den Camcorder an einen analogen oder digitalen Videorecorder anschließen. Wenn Sie über den DV-Anschluss auf einen digitalen Videorecorder überspielen, können Sie Aufnahmen praktisch ohne Bild- und Tonqualitätsverluste kopieren.



Anschließen

Verwenden Sie zum Anschließen des Camcorders an einen Videorecorder oder ein anderes analoges Gerät die Verbindungstyp **1** oder **3**, oder zum Anschließen an einen DVD-Recorder oder ein anderes digitales Aufnahmegerät Verbindungstyp **2**, wie unter *Anschlussdiagramme* (☐ 50) gezeigt.

Aufnahme/Aufzeichnen

1 Camcorder: Legen Sie die bespielte Kassette ein.

2 Angeschlossenes Gerät: Legen Sie eine leere Kassette oder DVD

ein, und schalten Sie das Gerät in den Aufnahmepausemodus.

- 3 Camcorder: Suchen Sie die zu kopierende Szene auf, und halten Sie die Wiedergabe kurz vor der Szene an.**

- 4 Camcorder: Setzen Sie die Filmwiedergabe fort.**

Bei Verwendung eines analogen Anschlusses können Sie Datum und Uhrzeit der Originalaufnahme ebenfalls kopieren (☐ 37).

- 5 Angeschlossenes Gerät: Starten Sie die Aufnahme, wenn die zu kopierende Szene erscheint. Stoppen Sie die Aufnahme, wenn der Kopiervorgang beendet ist.**

- 6 Camcorder: Stoppen Sie die Wiedergabe.**

i HINWEISE

- Wir empfehlen, den Camcorder mit dem Kompakt-Netzgerät zu betreiben.
- Beim Aufnehmen auf einen Videorecorder mit einer analogen Verbindung – Verbindungstyp **1** oder **3** (☐ 50)– wird die Qualität der Kopie schlechter als die des Originals.
- Beim Überspielen auf einen digitalen Videorecorder über den DV-Anschluss – Verbindungstyp **2** (☐ 50)–:
 - Wenn kein Bild angezeigt wird, ziehen Sie das DV-Kabel ab und stellen Sie die Verbindung nach einer kurzen Zeit wieder her, oder schalten Sie den Camcorder aus und dann wieder ein.
 - Es kann nicht für alle digitalen Geräte mit DV-Anschluss ein einwandfreier Betrieb garantiert werden. Falls der Betrieb nicht einwandfrei ist, verwenden Sie den AV-Anschluss.

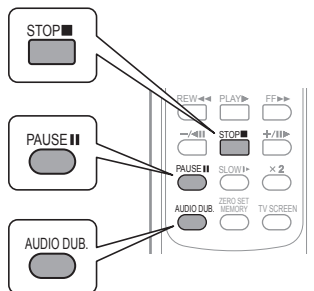
MD235 Nachvertonung

Sie können eine Aufnahme vertonen, indem Sie das eingebaute oder ein externes Mikrofon benutzen.



✓ ÜBERPRÜFEN SIE

Tonmaterial kann nur auf Bänder überspielt werden, die im SP-Modus mit [12bit 12bit] Audio (☐ 42) aufgenommen wurden. Diese Funktion wird mit der Fernbedienung gesteuert.



- 1 Suchen Sie den Punkt, an dem Sie die Nachvertonung starten möchten.**

Bevor Sie den Startpunkt suchen, können Sie auch die Nullstellungs-Speicherfunktion (☐ 35) auf den Punkt einstellen, an dem Sie die Nachvertonung beenden möchten. Der Camcorder stoppt dann die Nachvertonung automatisch an diesem Punkt.

2 Starten Sie die Wiedergabe und drücken Sie sofort danach

PAUSE II.

3 Drücken Sie **AUDIO DUB.**

“NACHVERTON.” und werden angezeigt.

4 Drücken Sie **PAUSE II**, um die Nachvertonung zu starten.

Sprechen Sie in das Mikrofon.

5 Drücken Sie **STOP ■**, um die Nachvertonung zu stoppen.

WICHTIG

- Die Nachvertonung wird abgebrochen, wenn das Band einen unbespielten Abschnitt oder einen im LP-Modus oder im **[16bit 16bit]** Audiomodus bespielten Abschnitt enthält.
- Die Qualität des überspielten Tons verschlechtert sich, wenn Sie den Ton auf ein Band überspielen, das nicht mit diesem Camcorder aufgenommen wurde, oder wenn Sie ein und dieselbe Szene mehr als dreimal nachvertont haben.

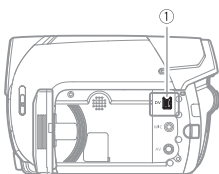
HINWEISE

Sie können den Camcorder an einen Fernseher anschließen, um das Bild auf dem TV-Bildschirm und den Ton mit an den Fernseher angeschlossenen Kopfhörern zu überprüfen.

AUSWÄHLEN DER TONSPUR FÜR DIE WIEDERGABE

Sie können die Tonspur auswählen, die abgespielt wird, wenn ein nachvertontes Band wiedergegeben wird (43).

Anschließen an einen Computer



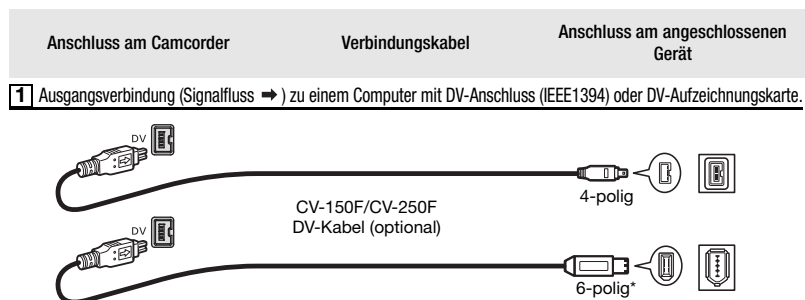
Zur Benutzung den LCD-Monitor öffnen.



① DV-Anschluss

- Überprüfen Sie Typ und Ausrichtung des Anschlusses und vergewissern Sie sich, dass Sie das DV-Kabel richtig eingesteckt haben.
- Verwenden Sie das optionale DV-Kabel CV-150F (4-pol./4-pol.) oder CV-250F (4-pol./6-pol.).

PC-Anschlussdiagramm



* Achten Sie darauf, den 6-poligen Stecker korrekt in den DV-Anschluss einzustecken. Einsetzen in der falschen Richtung kann zur Beschädigung des Camcorders führen.

Übertragen von Videoaufnahmen

Sie können Aufnahmen an einen Computer übertragen, indem Sie den DV-Anschluss benutzen.

Ausrüstung und Systemanforderungen

- Ein mit einem IEEE1394 (DV)-Anschluss oder einer IEEE1394 (DV)-Aufzeichnungskarte ausgestatteter Computer.
- Ein DV-Kabel. Verwenden Sie das optionale DV-Kabel CV-150F (4-pol./4-pol.) oder CV-250F (4-pol./6-pol.).
- Software für das Bearbeiten von Videos.
- Ein geeigneter Treiber.

Der in den Windows-Betriebssystemen nach Windows 98 Second Edition und den Mac-Betriebssystemen nach Mac OS 9 vorinstallierte Treiber wird automatisch installiert.

Anschließen

- 1 Schalten Sie den Computer ein.**
- 2 Verwenden Sie zum Anschließen des Camcorders an den Computer die DV-Verbindung – Verbindungstyp  (54), wie unter PC-Anschlussdiagramm gezeigt.**
- 3 Stellen Sie den Camcorder auf den  -Modus ein.**
- 4 Starten Sie die Video-Bearbeitungssoftware.**
Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung der Bearbeitungssoftware nach.

! WICHTIG

- Je nach der verwendeten Software und der Ausstattung bzw. den Einstellungen Ihres Computers funktioniert die Videoübertragung eventuell nicht einwandfrei.
- Wenn der Computer nicht reagiert, während der Camcorder angeschlossen ist, ziehen Sie das DV-Kabel ab, und schalten Sie den Camcorder und den Computer aus. Schalten Sie beide Geräte nach einer kurzen Zeit wieder ein, stellen Sie den Camcorder auf den  -Modus, und stellen Sie die Verbindung wieder her.
- Bevor Sie den Camcorder mit einem DV-Kabel an den Computer anschließen, vergewissern Sie sich dass kein anderes Gerät über IEEE1394 an den Computer angeschlossen ist.
- Je nach der verwendeten Video-Bearbeitungssoftware ist es eventuell notwendig, den **POWER**-Schalter des Camcorders auf einen anderen Modus als **PLAY** zu stellen. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung der Bearbeitungssoftware nach.

i HINWEISE

- Wir empfehlen, den Camcorder mit dem Kompakt-Netzgerät zu betreiben.
- Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Computers nach.



Zusätzliche Informationen

In diesem Kapitel finden Sie Hinweise zur Fehlersuche, zu den Bildschirmanzeigen, zur Handhabung und Wartung, sowie weitere nützliche Informationen.

Anhang: Liste der Menüoptionen

Nicht verfügbare Menüpunkte erscheinen ausgegraut. Einzelheiten dazu, wie Sie einen Menüpunkt auswählen können, finden Sie unter *Benutzung der Menüs* (□ 21). Einzelheiten zur jeweiligen Funktion finden Sie auf der Bezugsseite. Menüoptionen ohne Bezugsseite werden unterhalb der Tabellen erläutert.

FUNC. Menü

Menüpunkt	Einstelloptionen	CAMERA	PLAY	
Aufnahmeprogramme ¹	[P PROGRAMMAUTOMATIK], [PORTRÄT], [SPORT], [NACHT], [SCHNEE], [STRAND], [SUNSET], [SPOTLIGHT], [FEUERWERK]	●	—	38
Weißabgleich ¹	[AWB AUTOMATIK], [TAGESLICHT], [KUNSTLICHT], [SET]	●	—	45
Bildeffekte ¹	[OFF BILD EFFEKT AUS], [KRÄFTIG], [NEUTRAL], [HAUTTON SOFTEN]	●	—	47
LCD-Videoleuchte	[LCD LIGHT AUS], [LCD LIGHT EIN]	●	—	41
Digitaleffekte	[D.EFFEKT AUS], [FADE-AUSL], [WISCH-BL.], [S/W], [SEPIA], [KUNST], [MOSAIK]	● ¹	●	47
[LAUTSTÄRKE]	-.....■■■■■■■■■+	—	●	34
[END-SUHL.]	Drücken Sie () , um zu suchen.	—	●	36

¹ Diese Option ist nur verfügbar, wenn der Moduswahlschalter auf **P** steht.

KAMERA-SETUP

Menüpunkt	Einstelloptionen	CAMERA	
[VERSCHLUSSZ.] ¹	[A AUTOMATIK], [1/50], [1/120], [1/250], [1/500], [1/1000], [1/2000]	●	40
[LANGZEITAUTO] ²	[ON AN], [OFF AUS]	●	–
[ZOOMTYP]	MD235 [37x OPTISCH], [45x ADVANCED], [2000x DIGITAL] MD216/MD215 [37x OPTISCH], [41x ADVANCED], [2000x DIGITAL] MD205 [32x OPTISCH], [36x ADVANCED], [2000x DIGITAL]	●	29
[ZOOM SPEED]	[VAR VARIABLE], [3x SPEED 3], [2x SPEED 2], [1x SPEED 1]	●	30
[BILDSTAB.] ³	[ON AN], [OFF AUS]	●	–
[BREITBILD]	[ON AN], [OFF AUS]	●	–
[S-AUSLÖSER]	[ON AN], [OFF AUS]	●	41

¹ Diese Option ist nur verfügbar, wenn das Aufnahmeprogramm auf [**P** PROGRAMMAUTOMATIK] gestellt ist.

² Option vorhanden, wenn der Moduswahlschalter auf **EASY** oder [**P**] steht (nur wenn das Aufnahmeprogramm auf [**P** PROGRAMMAUTOMATIK] gestellt ist).

³ Diese Option ist nur verfügbar, wenn der Moduswahlschalter auf [**P**] steht.

[LANGZEITAUTO]: Der Camcorder wählt automatisch eine lange Verschlusszeit, um an Orten mit unzureichender Beleuchtung hellere Aufnahmen zu erhalten.

- Der Camcorder verwendet Verschlusszeiten bis zu 1/25.
- Falls ein Nachzieheffekt auftritt, setzen Sie die Langzeit-Funktion auf [**OFF** AUS].

[BILDSTAB.]: Die Bildstabilisierung gleicht Verwackeln des Camcorders selbst bei voller Tele-Einstellung aus.

- Die Bildstabilisierung ist so ausgelegt, dass sie normales Verwackeln des Camcorders ausgleicht. **MD216/MD215/MD205** Mit der Bildstabilisierung ist möglicherweise kein vollkommenes Ausgleichen sämtlicher Bewegungen möglich, wenn Sie sich bewegende Motive aufnehmen.
- Die Bildstabilisierung ist möglicherweise unwirksam, wenn Sie an dunklen Orten mit [LANGZEITAUTO] auf [**ON** AN] gestellt aufnehmen oder das Aufnahmeprogramm [**N** NACHT] verwenden.
- **MD216/MD215/MD205** Die Bildstabilisierung funktioniert möglicherweise nicht gut bei Motiven mit wenig Kontrasten, mit sich wiederholenden ähnlichen Mustern oder ohne senkrechte Linien.

- Die Bildstabilisierung kann nicht ausgeschaltet werden, wenn der Moduswahlschalter auf **EASY** eingestellt ist.
- Wir empfehlen, die Bildstabilisierung auf [**OFF** AUS] zu stellen, wenn Sie ein Stativ benutzen.

[BREITBILD]: Der Camcorder nutzt die volle Breite des Bildsensors aus, um hochauflösende 16:9-Aufnahmen zu erstellen.

- Da die Bildschirme des Camcorders ein Seitenverhältnis von 16:9 haben, werden 4:3-Aufnahmen in der Bildschirmmitte mit schwarzen Seitenstreifen angezeigt.
- Wiedergeben von Aufnahmen im Breitbildformat:** Fernsehgeräte, die mit WSS kompatibel sind, schalten automatisch auf den Breitbildmodus (16:9) um. Bei allen anderen Fernsehgeräten muss das Seitenverhältnis von Hand eingestellt werden. Zur Wiedergabe auf einem Fernsehgerät mit normalem Seitenverhältnis (4:3) ändern Sie die Einstellung [TV FORMAT] entsprechend (□ □ 58).

VIDEOREK.-SETUP

Menüpunkt	Einstelloptionen	CAMERA	PLAY	
				
[AUFNAHMEMOD.]	[SP SP MODUS], [LP LP MODUS]	●	●	—
[TV FORMAT]	[4:3 NORMAL TV], [16:9 BREITBILD]	●	●	—

[AUFNAHMEMOD.]: Wählen Sie den Aufnahmemodus.

- Bei der Aufnahme im LP-Modus wird die verfügbare Aufnahmezeit auf dem Band um den Faktor 1,5 verlängert.
- Je nach Bandzustand (lange Benutzung, Fehlerstellen usw.) kann es bei der Wiedergabe von Aufnahmen, die im LP-Modus erstellt wurden, zu Bildstörungen (Blockartefakte, Streifen usw.) kommen. Wir empfehlen die Verwendung des SP-Modus für wichtige Aufnahmen.
- [MD235]** Im LP-Modus bespielte Bänder können nicht nachvertont werden.
- Wenn Sie Aufnahmen im SP- und LP-Modus auf demselben Band aufzeichnen, kann es bei der Wiedergabe an den Übergangsstellen zwischen den Aufnahmemodi zu Bildstörungen kommen.
- Wenn Sie mit diesem Camcorder Bänder abspielen, die mit einem anderen Gerät im LP-Modus aufgenommen wurden, oder aber mit diesem Camcorder im LP-Modus aufgenommene Bänder auf anderen Geräten abspielen, kann es zu Störungen beim Wiedergebild oder zu kurzen Tonunterbrechungen kommen.

[TV FORMAT]: Um das Bild vollständig und im richtigen Seitenverhältnis anzuzeigen, wählen Sie die Einstellung entsprechend des Fernsehgeräts, an das Sie den Camcorder anschließen.

[NORMAL TV]: Fernsehgeräte mit einem Seitenverhältnis von 4:3.

[BREITBILD]: Fernsehgeräte mit einem Seitenverhältnis von 16:9.

«» AUDIO-SETUP

Menüpunkt	Einstelloptionen	CAMERA	PLAY	
[AUSGANGSKAN.]	[L/R], [L/L], [R/R]	–	●	43
[WINDSCHUTZ]	[AUTOMATIK], [AUS OFF]	● ¹	● ²	–
[12bit AUDIO]	[ST-1 STEREO1], [ST-2 STEREO2], [1:1 MISCH/FIX], [MISCH/VARI]	–	●	43
[MISCH.BAL.]	ST-1 ST-2	–	●	–
[AUDIO MODUS]	[16bit], [12bit]	●	–	42

¹ Diese Option ist nur verfügbar, wenn der Moduswahlschalter auf steht.

² **MD235** Diese Option ist nur beim Nachvertönen mit dem eingebauten Mikrofon verfügbar.

[WINDSCHUTZ]: Der Camcorder reduziert automatisch die Hintergrundgeräusche von Wind bei Aufnahmen im Freien (nur wenn das eingebaute Mikrofon benutzt wird).

- Die Windschutzfunktion kann nicht ausgeschaltet werden, wenn der Moduswahlschalter auf **EASY** eingestellt ist.

[MISCH.BAL.]: Wenn [12bit AUDIO] auf [MISCH/VARI] eingestellt ist, regeln Sie (◀▶) den Tonpegel mit dem Joystick.

- Der Camcorder behält die TonpegelEinstellung bei; beim Ausschalten des Camcorders wird [12bit AUDIO] aber wieder auf [ST-1 STEREO1] zurückgesetzt.

 DISPLAY-SETUP

Menüpunkt	Einstelloptionen	CAMERA	PLAY	
				
[HELLIGKEIT]		●	●	–
[GEGENLICHT]	[ NORMAL] ¹ , [ HELL]	●	●	25
[TV-SCHIRM]	[ON AN], [OFF AUS]	●	–	–
	[ON AN], [OFF AUS]	–	●	
[MARKIERUNGEN]	[OFF AUS], [ LINIE], [ GITTER]	●	–	–
[ANZEIGEN]	[ON AN], [OFF AUS<W.GABE>]	–	●	–
[6-SEK.-DATUM]	[ON AN], [OFF AUS]	–	●	–
[DATENCODE]	[OFF AUS], [ DATUM], [ UHRZEIT], [ DATUM+ZEIT]	–	●	37
[SPRACHE] ²	Sprachenauswahl A: [ČEŠTINA], [DEUTSCH], [ΕΛΛΗΝΙΚΑ], [ENGLISH], [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [MAGYAR], [POLSKI], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی] Sprachenauswahl B: [ENGLISH], [MELAYU], [简体中文], [繁體中文], [ภาษาไทย]	●	●	23
[DEMO MODUS]	[ON AN], [OFF AUS]	●	–	–

¹ Die Standardeinstellung ist [ **HELL**], wenn der Camcorder mit dem Kompakt-Netzgerät betrieben wird.

² Die Liste der zur Verfügung stehenden Sprachen hängt von der Region ab, in der Sie den Camcorder gekauft haben.

[HELLIGKEIT]: Stellen Sie (◀▶) die Helligkeit des LCD-Monitors mit dem Joystick ein.

- Eine Änderung der Helligkeit des LCD-Monitors hat keinen Einfluss auf die Helligkeit des Suchers oder der Aufnahmen.

[TV-SCHIRM]: Wenn auf [**ON** AN] gestellt wird, erscheinen die Bildschirmanzeigen des Camcorders auch auf einem angeschlossenen Fernsehgerät oder Monitor.

Wenn Datum und Uhrzeit auf dem Camcorder-Bildschirm angezeigt werden, erscheinen sie unabhängig von der [TV-SCHIRM]-Einstellung auch auf dem angeschlossenen Fernsehgerät. Die Datum/Zeit-Anzeige wird mit der [DATENCODE]-Einstellung (□□ 37) ausgeschaltet.

[MARKIERUNGEN]: Sie können ein Gitter oder eine horizontale Linie in der Mitte des Bildschirms anzeigen lassen. Mit Hilfe der Markierungen können Sie sicherstellen, dass Ihr Motiv richtig ausgerichtet ist (vertikal und/oder horizontal).

- Die Aufnahmen auf dem Band werden durch die Verwendung der Markierungen nicht beeinflusst.

[ANZEIGEN]: Sie können die Bildschirmanzeigen ausblenden, sodass nur das wiedergegebene Bild auf dem gesamten Bildschirm erscheint.

- Bandbetriebsanzeigen erscheinen 2 Sekunden lang.
- Warnungen und der Datencode (sofern aktiviert) erscheinen auch dann, wenn auf **[OFF AUS<W.GABE>]** gestellt wurde.
- Alle Bildschirmanzeigen erscheinen, wenn das wiedergegebene Bild vergrößert wird oder einer der Digiteffekte aktiviert ist.

[6-SEK.-DATUM]: Wenn Sie die Wiedergabe eines Bands starten oder wenn sich das Aufnahmedatum ändert, werden Datum und Uhrzeit 6 Sekunden lang angezeigt.

[DEMO MODUS]: Der Demonstrationsmodus präsentiert die Hauptmerkmale des Camcorders. Der Vorgang beginnt automatisch, wenn Sie den Camcorder bei angeschlossenem Netzgerät länger als 5 Minuten eingeschaltet lassen, ohne ein Aufnahmemedium einzulegen.

- Sie können den laufenden Demonstrationsmodus abbrechen, indem Sie eine beliebige Taste drücken, den Camcorder ausschalten oder eine Videokassette einlegen.

🔧 SYSTEM-SETUP

Menüpunkt	Einstelloptionen	CAMERA	PLAY	
[MD235] [FERNBE.MODUS]	[ON AN] , [OFF AUS]	●	●	—
[SIGNALTON]	[HOHE LAUTST] , [GER. LAUTST] , [OFF AUS]	●	●	—
[STROMSPARBE.]	[ON AN] , [OFF AUS]	●	—	—

[MD235] [FERNBE.MODUS]: Gestattet den Betrieb des Camcorders mit der Fernbedienung.

[SIGNALTON]: Einige Vorgänge des Camcorders, z.B. das Einschalten, das Zählen des Selbstauslösers usw., werden von einem Signalton begleitet. Er dient auch als Warnton bei außergewöhnlichen Bedingungen.

[STROMSPARBE.]: Um den Akku bei Akkubetrieb zu schonen, schaltet sich der Camcorder automatisch aus, wenn er 5 Minuten lang nicht bedient wird. Etwa 30 Sekunden, bevor der Camcorder abschaltet, wird " **ABSCHALTAUTOMATIK**" angezeigt.

☺ DATUM/ZEIT-SETUP

Menüpunkt	Einstelloptionen	CAMERA	PLAY	
				
[ZEITZONE/SOM]	Liste der weltweiten Zeitzonen.	●	●	23
[DATUM/ZEIT]	–	●	●	24
[DATUMSFORMAT]	[Y.M.D (2008.1.1 AM 12:00)], [M.D,Y (JAN. 1, 2008 12:00 AM)], [D.M.Y (1.JAN.2008 12:00 AM)]	●	●	–

[DATUMSFORMAT]: Ändert das Datumsformat für Bildschirmanzeigen.

Fehlersuche

Falls ein Problem an Ihrem Camcorder auftreten sollte, schlagen Sie in diesem Abschnitt nach. Falls sich das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein Canon Kundendienstzentrum.

Stromquelle

Der Camcorder lässt sich nicht einschalten oder schaltet sich selbst wieder aus.

Die Kassettenfachabdeckung öffnet nicht oder stoppt auf halbem Weg, während Sie ein Band einlegen oder herausnehmen.

Der LCD-Monitor/Sucher schaltet sich ein und aus.

- Der Akku ist erschöpft. Den Akku auswechseln oder laden (☐ 16).
- Den Akku korrekt anbringen.
- Das Kompakt-Netzgerät verwenden.

Die Ladeanzeige blinkt schnell.

- (einmal Blinken im Abstand von 0,5 Sekunden)
Der Ladevorgang wurde abgebrochen, weil das Kompakt-Netzgerät oder der Akku defekt ist. Bitte wenden Sie sich an ein Canon Kundendienstzentrum.
- (zweimal kurzes Blinken im Abstand von 1 Sekunde)
Akku ist zu mindestens 50 % geladen (☐ 17). Dies ist keine Funktionsstörung.

Der Akku wird nicht geladen.

- Laden Sie den Akku bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C.
- Akkus werden beim Gebrauch heiß und können u.U. nicht geladen werden. Wenn der Akku außerhalb des für den Ladevorgang möglichen Temperaturbereichs ist, blinkt die Ladeanzeige CHARGE unregelmäßig. Der Ladevorgang wird gestartet, sobald der Akku auf unter 40 °C abgekühlt ist.
- Der Akku ist beschädigt. Verwenden Sie einen anderen Akku.
- Wenn das angeschlossene Netzgerät oder der Akku defekt ist, blinkt die Ladeanzeige CHARGE etwa zweimal pro Sekunde, und der Ladevorgang wird abgebrochen.
- Überprüfen Sie, ob das Kompakt-Netzgerät korrekt mit dem Camcorder verbunden ist.

Aufnahme/Wiedergabe

Die Tasten funktionieren nicht.

- Den Camcorder einschalten.
- Eine Kassette einlegen (☐ 26).

Ungewöhnliche Zeichen erscheinen auf dem Monitor. Der Camcorder funktioniert nicht richtig.

- Trennen Sie die Stromquelle ab, und schließen Sie sie nach kurzer Zeit wieder an. Wenn das Problem weiter bestehen bleibt, trennen Sie sämtliche Energiequellen (einschließlich des Akkus und der Speicherbatterie) ab. Damit werden alle Einstellungen des Camcorders zurückgestellt.



blinkt auf dem Bildschirm.

- Eine Kassette einlegen (☐ 26).

 blinkt auf dem Bildschirm.

- Der Akku ist erschöpft. Den Akku austauschen oder laden (□ 16).

 blinkt auf dem Bildschirm.

- Kondensation wurde festgestellt. Siehe *Kondensation* (□ 71).

“KASSETTE HERAUSNEHMEN” erscheint auf dem Bildschirm.

- Die Kassette herausnehmen und wieder einlegen (□ 26).

MD235 Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- Setzen Sie [FERNBE.MODUS] auf [AN] (□ 61).
- Die Batterie der Fernbedienung ist erschöpft. Die Batterie austauschen (□ 18).

Bildrauschen erscheint auf dem Monitor.

- Wenn Sie den Camcorder in einem Raum benutzen, in dem sich ein Plasma-Fernsehgerät befindet, halten Sie ausreichenden Abstand zwischen Camcorder und Plasma-Fernsehgerät ein.

Bildrauschen erscheint auf dem TV-Schirm.

- Wenn Sie den Camcorder in einem Raum benutzen, in dem sich ein Fernsehgerät befindet, halten Sie ausreichenden Abstand zwischen dem Kompakt-Netzgerät und dem Netzkabel oder dem Antennenkabel des Fernsehgerätes ein.

Das Band schaltet während einer Aufnahmepause oder einer Wiedergabepause auf Stopp.

- Um Band und Videoköpfe zu schützen, schaltet der Camcorder in den Stopp-Modus (■), wenn er mehr als 4 Minuten 30 Sekunden im Wiedergabepause-Modus (▶■) oder Aufnahmepausenmodus (●■) belassen wird. Um den Betrieb wieder aufzunehmen, drücken Sie  (beim Aufnehmen) oder drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung ▶/■ (beim Wiedergeben).

Aufnahme/Aufzeichnen

Es erscheint kein Bild auf dem Bildschirm.

- Schalten Sie den Camcorder auf  (□ 27).

“ZEITZONE, DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN” erscheint auf dem Bildschirm.

- Zeitzone, Datum und Uhrzeit einstellen (□ 23).
- Die Lithium-Speicherbatterie austauschen, und Zeitzone, Datum und Uhrzeit neu einstellen (□ 18).

Die Aufnahme lässt sich nicht durch Drücken von starten.

- Schalten Sie den Camcorder auf  (□ 27).
- Eine Kassette einlegen (□ 26).
- Das Bandende ist erreicht (“ END” erscheint auf dem Bildschirm). Das Band zurückspulen oder die Kassette wechseln (□ 26).
- Die Kassette ist geschützt ( blinkt auf dem Bildschirm). Die Position des Schutzschiebers ändern (□ 69).

Der Camcorder fokussiert nicht.

- Der Autofokus funktioniert beim vorliegenden Motiv nicht. Manuell scharfstellen (□ 44).
- Wenn Sie den Sucher verwenden, stellen Sie ihn mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel ein (□ 29).
- Das Objektiv ist schmutzig. Reinigen Sie das Objektiv mit einem weichen Objektivreinigungstuch (□ 70). Verwenden Sie niemals Papiertücher zum Reinigen des Objektivs.

Der Ton ist verzerrt.

- Beim Aufnehmen in der Nähe lauter Schallquellen (z.B. Feuerwerk oder Konzerte) können Tonverzerrungen auftreten.

Das Sucherbild ist unscharf.

- Den Sucher mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel einstellen (📖 29).

Wiedergabe

Während des Abspielens entsteht Rauschen.

- Die Videoköpfe sind verschmutzt. Reinigen Sie die Videoköpfe (📖 2).

Die Wiedergabe startet nicht.

- Eine Kassette einlegen (📖 26).
- Schalten Sie den Camcorder auf **PLAY** (📖 33).
- Das Bandende ist erreicht ("📺 END" erscheint auf dem Bildschirm). Das Band zurückspulen (📖 26).

Kein Ton vom eingebauten Lautsprecher.

- Öffnen Sie den LCD-Monitor.
- Die Lautstärke ist ausgeschaltet. Stellen Sie die Lautstärke mit der Option [LAUTSTÄRKE] ein (📖 34).

Es erscheint kein Bild auf dem TV-Schirm.

- Überprüfen Sie noch einmal, ob der Camcorder richtig an das Fernsehgerät angeschlossen ist (📖 50).

Das Band läuft, aber es erscheint kein Bild auf dem TV-Schirm.

- Der TV/VIDEO-Wahlschalter am Fernsehgerät ist nicht auf VIDEO eingestellt. Den Wahlschalter auf VIDEO einstellen (📖 51).
- Die Videoköpfe sind verschmutzt. Reinigen Sie die Videoköpfe (📖 2).
- Sie haben versucht, ein urheberrechtlich geschütztes Band abzuspielen oder zu überspielen. Beenden Sie das Abspielen oder Kopieren.

Liste der Meldungen (in alphabetischer Reihenfolge)

BANDENDE

- Das Bandende ist erreicht. Das Band zurückspulen oder die Kassette wechseln.

FALSCHER BAND TYP WIEDERGABE NICHT MÖGLICH

- Sie haben versucht, ein Band abzuspielen, das in einer anderen Fernsehnorm (NTSC) oder in einem von diesem Camcorder nicht unterstützten Aufnahmestandard aufgenommen wurde.

KASSETTE HERAUSNEHMEN

- Der Camcorder hat zum Schutz des Bands den Betrieb angehalten. Die Kassette herausnehmen und wieder einlegen (📖 26).

MD235 KASSETTE PRÜFEN [FALSCHER BAND TYP]

- Sie haben versucht, eine Nachvertonung (📖 52) auf einem im HD (High Definition)-Format bespielten Band durchzuführen.

MD235 KASSETTE ÜBERPRÜFEN [AUDIOMODUS]

- Sie haben versucht, ein Band nachzuvertonen (📖 52), das in einem anderen Modus als [12bit 12bit] aufgenommen wurde.

MD235 KASSETTE ÜBERPRÜFEN [AUFNAHMEMODUS]

- Sie haben versucht, ein Band nachzuvertonen (📖 52), das in einem anderen Modus als SP aufgenommen wurde.

MD235 KASSETTE ÜBERPRÜFEN [LEER]

- Sie haben versucht, eine Nachvertonung (📖 52) auf einem Band mit einem Leerabschnitt durchzuführen.

KONDENSATION WURDE FESTGESTELLT

- Kondensation wurde im Camcorder festgestellt (📖 71).

KONDENSATION WURDE FESTGESTELLT KASSETTE HERAUSNEHMEN

- Kondensation wurde im Camcorder festgestellt (📖 71). Nehmen Sie die Kassette heraus.

KÖPFE VERSCHMUTZT, REINIGUNGSKASSETTE VERWENDEN

- Die Videoköpfe sind verschmutzt. Reinigen Sie die Videoköpfe (📖 2).

LÖSCHSPERRE AKTIVIERT

- Die Kassette ist geschützt. Die Kassette wechseln oder die Stellung des Schutzschiebers ändern (📖 69).

WECHSELN SIE DEN AKKU

- Der Akku ist erschöpft. Den Akku auswechseln oder laden (📖 16).

ZEITZONE, DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

- Zeitzone, Datum und Uhrzeit sind nicht eingestellt. Diese Meldung erscheint bei jedem Einschalten des Camcorders, bis Zeitzone, Datum und Uhrzeit eingestellt werden (📖 23).

Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung

Camcorder

- Tragen Sie den Camcorder nicht am LCD-Monitor. Schließen Sie den LCD-Monitor vorsichtig.
- Lassen Sie den Camcorder nicht an Orten liegen, die hohen Temperaturen (z.B. in einem Auto unter direktem Sonnenlicht) oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Benutzen Sie den Camcorder nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder (z.B. über Fernsehgeräten, in der Nähe von Plasma-Fernsehgeräten oder Mobiltelefonen).
- Richten Sie das Objektiv oder den Sucher nicht auf starke Lichtquellen. Achten Sie darauf, dass der Camcorder nicht auf ein helles Objekt ausgerichtet ist, wenn Sie ihn beiseite legen.
- Benutzen und lagern Sie den Camcorder nicht an staubigen oder sandigen Orten. Der Camcorder ist nicht wasserdicht – vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser, Schlamm oder Salz. Wenn die oben genannten Substanzen in den Camcorder eindringen, kann dies zu Beschädigungen des Camcorders oder des Objektivs führen.
- Schützen Sie den Camcorder vor starker Hitze von Leuchtquellen.
- Zerlegen Sie den Camcorder nicht. Falls der Camcorder nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Wartungspersonal.

- Behandeln Sie den Camcorder sorgfältig. Setzen Sie den Camcorder keinen Stößen oder Vibrationen aus, weil dadurch Schäden verursacht werden können.

Akku

GEFAHR!

Behandeln Sie den Akku sorgfältig.

- Halten Sie ihn von Feuer fern (anderenfalls kann er explodieren).
 - Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen aus, die höher als 60 °C sind. Lassen Sie den Akku nicht in der Nähe eines Heizkörpers und an heißen Tagen nicht im Auto liegen.
 - Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder zu modifizieren.
 - Lassen Sie den Akku nicht fallen, und setzen Sie ihn keinen Erschütterungen aus.
 - Lassen Sie den Akku nicht nass werden.
-
- Geladene Akkus unterliegen einer natürlichen Entladung. Laden Sie den Akku daher am Tag der Benutzung oder einen Tag vorher auf, um die maximale Leistung zur Verfügung zu haben.
 - Bringen Sie die Kontaktabdeckung an, wenn der Akku nicht benutzt wird. Der Kontakt mit Metallgegenständen kann einen Kurzschluss und eine Beschädigung des Akkus verursachen.
 - Schmutzige Kontakte können den elektrischen Kontakt zwischen Akku

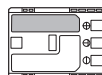
und Camcorder beeinträchtigen. Wischen Sie die Kontakte mit einem weichen Tuch ab.

- Bei längerer Lagerung (etwa 1 Jahr) eines geladenen Akkus kann seine Lebensdauer verkürzt oder seine Leistung beeinträchtigt werden. Daher empfehlen wir, den Akku völlig zu entladen und an einem trockenen Ort bei Temperaturen unter 30 °C zu lagern. Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie ihn mindestens einmal pro Jahr völlig aufladen und entladen. Wenn Sie mehrere Akkus besitzen, sollten Sie diese Vorsichtsmaßnahmen für alle Akkus gleichzeitig durchführen.
- Akkus können bei Umgebungstemperaturen von 0 °C bis 40 °C eingesetzt werden, der optimale Temperaturbereich liegt jedoch zwischen 10 °C und 30 °C. Niedrige Temperaturen bewirken eine vorübergehende Verschlechterung der Leistung. Erwärmen Sie den Akku daher vor Gebrauch in Ihrer Manteltasche.
- Ersetzen Sie den Akku, wenn sich seine Nutzungszeit nach voller Ladung bei normalen Temperaturen erheblich verringert.

Informationen zur Kontaktabdeckung des Akkus

In der Kontaktabdeckung des Akkus befindet sich eine [□]-förmige Öffnung. Diese ist praktisch, wenn Sie zwischen geladenen und ungeladenen Akkus unterscheiden möchten.

Rückseite des Akkus



mit Kontaktabdeckung



Aufgeladen



Ungeladen

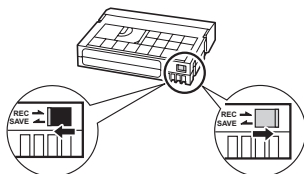
Kassette

- Spulen Sie Bänder nach dem Gebrauch zurück. Ein schlaffes oder beschädigtes Band kann zu Bild- oder Tonstörungen bei der Wiedergabe führen.
- Bewahren Sie Kassetten in der Box senkrecht stehend auf. Spulen Sie Bänder bei längerer Lagerung von Zeit zu Zeit vollständig vor und zurück.
- Lassen Sie die Kassette nach dem Gebrauch nicht im Camcorder.
- Verwenden Sie keine Kassetten mit geklebten Bändern oder nicht genormte Kassetten, weil diese den Camcorder beschädigen können.
- Verwenden Sie keinesfalls Bandmaterial, das sich zuvor einmal im Laufwerk verfangen hat, da sonst eine Verschmutzung der Videoköpfe droht.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die kleinen Öffnungen der Kassette, und überkleben Sie diese auch nicht mit Klebeband.

- Gehen Sie vorsichtig mit Kassetten um. Lassen Sie Kassetten nicht fallen und setzen Sie sie keinen starken Erschütterungen aus, weil sie dadurch beschädigt werden können.
- Bei Kassetten mit Memory-Funktion können die galvanisierten Kontakte im Laufe der Zeit verschmutzen. Reinigen Sie die Kontakte nach etwa 10 Einlege-/Entnahmevorgängen mit einem Wattestäbchen. Die Memory-Funktion der Kassette wird nicht vom Camcorder unterstützt.

Schützen von Bändern vor versehentlichem Löschen

Um Ihre Aufnahmen vor versehentlichem Löschen zu schützen, schieben Sie den Schieber an der Kassette auf SAVE oder ERASE OFF.



Lithium-Knopfbatterie

WARNUNG!

- Die in diesem Gerät verwendete Batterie kann bei falscher Behandlung einen Brand oder eine chemische Verätzung verursachen.
- Vermeiden Sie Zerlegen, Modifizieren, Eintauchen in Wasser, Erwärmen über 100 °C oder Verbrennen der Batterie.
- Speicherbatterie: Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue des Typs CR1616 von Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta oder Renata. Bei Verwendung anderer Batterien kann Brand- oder Explosionsgefahr bestehen.
- **MD235** Lithiumbatterie für die Fernbedienung: Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue des Typs CR2025 von Panasonic, Hitachi Maxell, Sony oder Sanyo oder mit einer Duracell2025. Bei Verwendung anderer Batterien kann Brand- oder Explosionsgefahr bestehen.
- Nehmen Sie die Batterie nicht in den Mund. Falls sie verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Das Batteriegehäuse kann bersten, und die Batterieflüssigkeit kann innere Verletzungen verursachen.
- Bewahren Sie die Batterie für Kinder unzugänglich auf.
- Laden Sie die Batterie nicht auf, schließen Sie sie nicht kurz und legen Sie sie nicht verkehrt herum ein.
- Bringen Sie die verbrauchte Batterie zur sicheren Entsorgung zum Händler.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Pinzette oder anderen Metallwerkzeugen, weil dies einen Kurzschluss verursacht.

- Wischen Sie die Batterie mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um einwandfreien Kontakt zu gewährleisten.

Wartung/Sonstiges

Aufbewahrung

Wenn Sie beabsichtigen, den Camcorder längere Zeit nicht zu benutzen, lagern Sie ihn an einem staubfreien Ort mit geringer Luftfeuchtigkeit und bei Temperaturen nicht über 30 °C.

Reinigung

Camcordergehäuse

- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch für die Reinigung des Camcordergehäuses. Verwenden Sie auf keinen Fall chemisch behandelte Tücher oder leichtflüchtige Lösungsmittel, wie Lackverdünner.

Objektiv und Sucher

- Falls die Oberfläche des Objektivs schmutzig ist, funktioniert der Autofokus u.U. nicht korrekt.
- Entfernen Sie die Staub- und Schmutzpartikel mit einem Blasepinsel ohne Sprühdose.
- Wischen Sie das Objektiv bzw. den Sucher vorsichtig mit einem sauberen, weichen Linsenreinigungstuch ab. Verwenden Sie niemals Papiertücher.

LCD-Monitor

- Reinigen Sie den LCD-Monitor mit einem sauberen, weichen Linsenreinigungstuch.
- Bei starken Temperaturschwankungen kann sich Kondensation auf der Oberfläche des Bildschirms bilden. Wischen Sie diese mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Kondensation

Bei schnellem Ortswechsel des Camcorders zwischen heißen und kalten Orten kann sich Kondensation (Wassertröpfchen) auf den Innenteilen bilden. Stellen Sie den Betrieb des Camcorders ein, wenn Kondensation festgestellt wird. Fortgesetzter Betrieb kann zu einer Beschädigung des Camcorders führen.

Kondensation kann in den folgenden Fällen entstehen:

- Wenn der Camcorder aus einem klimatisierten Raum an einen warmen, feuchten Ort gebracht wird.
- Wenn der Camcorder von einem kalten Ort in einen warmen Raum gebracht wird.
- Wenn der Camcorder in einem feuchten Raum liegen gelassen wird.
- Wenn ein kalter Raum schnell aufgeheizt wird.

ZUR VERMEIDUNG VON KONDENSATION

- Setzen Sie den Camcorder keinen plötzlichen oder extremen Änderungen der Umgebungstemperatur aus.
- Nehmen Sie die Kassette heraus, legen Sie den Camcorder in einen luftdicht verschlossenen Plastikbeutel, und nehmen Sie ihn erst heraus, wenn er sich an die neue Umgebungstemperatur angepasst hat.

WENN KONDENSATION FESTGESTELLT WIRD:

- Der Camcorder schaltet sich automatisch aus, die Warnmeldung "KONDENSATION WURDE FESTGESTELLT" erscheint etwa 4 Sekunden lang, und beginnt zu blinken.
- Wenn eine Kassette eingelegt ist, erscheint die Warnmeldung "KASSETTE HERAUSNEHMEN", und beginnt zu blinken. Nehmen Sie die Kassette sofort heraus, und lassen Sie das Kassettenfach offen. Wird die Kassette im Camcorder belassen, kann das Band beschädigt werden.
- Wenn der Camcorder Kondensation feststellt, kann keine Kassette eingelegt werden.

WIEDERAUFNAHME DES BETRIEBS

Die genaue Zeit, die für die Verdunstung von Wassertröpfchen erforderlich ist, hängt vom jeweiligen Ort und den Wetterverhältnissen ab. Nachdem die Kondensationswarnung zu blinken aufgehört hat, sollten Sie eine weitere Stunde warten, bevor Sie den Camcorder wieder in Betrieb nehmen.

Benutzung des Camcorders im Ausland

Stromquellen

Sie können das Kompakt-Netzgerät weltweit zum Betreiben des Camcorders und Laden der Akkus verwenden, solange die örtliche Netzspannung zwischen 100 und 240 V Wechselstrom (50/60 Hz) liegt. Wenden Sie sich bezüglich Informationen über Steckeradapter für die Verwendung im Ausland an ein Canon Kundendienstzentrum.

Wiedergabe auf einem TV-Schirm

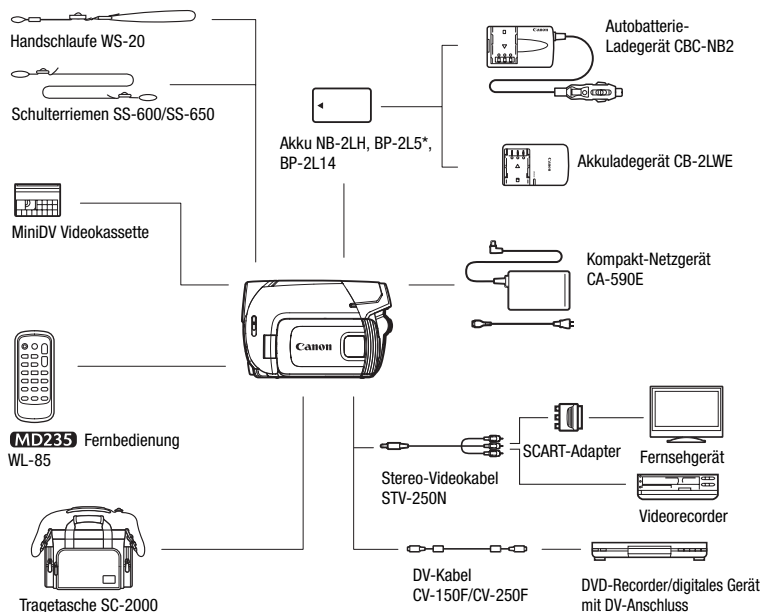
Sie können Ihre Aufnahmen nur auf Fernsehgeräten wiedergeben, die mit dem PAL-System kompatibel sind. Das PAL-System wird in den folgenden Ländern/Gebieten verwendet:

Algerien, Australien, Bangladesch, Belgien, Brunei, China, Dänemark, Deutschland, Finnland, Großbritannien, Spezielle Verwaltungsregion Hongkong, Indien, Indonesien, Irak, Iran, Irland, Island, Israel, Italien, Jemen, Jordanien, Katar, Kenia, Kroatien, Kuwait, Liberia, Malaysia, Malta, Montenegro, Mosambik, Neuseeland, Niederlande, Nordkorea, Norwegen, Oman, Österreich, Pakistan, Polen, Portugal, Rumänien, Sambia, Schweden, Schweiz, Serbien, Sierra Leone, Singapur, Slowakei, Slowenien, Spanien, Sri Lanka, Südafrika, Swasiland, Tansania, Thailand, Tschechische Republik, Türkei, Uganda, Ukraine, Vereinigte Arabische Emirate.

Warenzeichenangaben

- Mini **DV** ist ein Warenzeichen.
- Microsoft, Windows und Windows Vista sind in den USA und/oder anderen Ländern Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.
- Macintosh und Mac OS sind eingetragene Warenzeichen von Apple Inc. in den USA und in anderen Ländern.
- Die übrigen Namen und Produkte, die oben nicht erwähnt werden, können Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Firmen sein.

Systemübersicht (Verfügbarkeit ist je nach Gebiet unterschiedlich)



* Der BP-2L5 ist nicht als separates optionales Zubehör erhältlich.

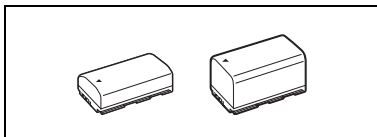
Optional erhältliches Sonderzubehör

Es wird empfohlen, Originalzubehör von Canon zu verwenden.

Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es eine ausgezeichnete Leistung erbringt, wenn es mit Canon Originalzubehör verwendet wird. Canon ist für Schäden am Produkt bzw. Unfälle (wie beispielsweise Brände o. A.), die durch eine Fehlfunktion von nicht originalen Zubehörteilen (wie beispielsweise ein Leck oder die Explosion eines Akkus) entstehen, nicht haftbar. Diese Garantie deckt keine Reparaturen ab, die aufgrund einer Fehlfunktion von nicht originalen Zubehörteilen erforderlich sind. Sie können Reparaturen dieser Art jedoch auf kostenpflichtiger Basis in Auftrag geben.

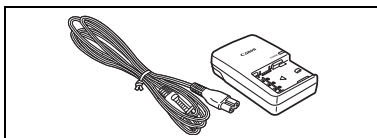
Akkus

Sollten Sie zusätzliche Akkus benötigen, wählen Sie entweder NB-2LH oder BP-2L14.



Akkuladegerät CB-2LWE

Verwenden Sie das Ladegerät zum Laden der Akkus.



Ladezeiten

Die in der folgenden Tabelle angegebenen Ladezeiten sind ungefähre Werte und ändern sich je nach den Ladebedingungen und nach dem anfänglichen Ladezustand des Akkus.

Akku →	BP-2L5	NB-2LH	BP-2L14
Ladebedingungen ↓			
Mit dem Camcorder	145 Min.	155 Min.	285 Min.
Mit dem Akkuladegerät CB-2LWE	105 Min.	160 Min.	205 Min.

Aufnahme- und Wiedergabezeiten

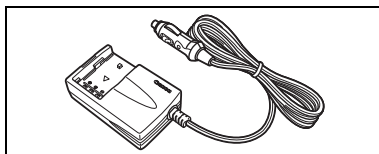
Die in der folgenden Tabelle angegebenen Aufnahme- und Wiedergabezeiten sind Näherungswerte und hängen vom Aufnahmemodus und Ladezustand sowie von den Aufnahme- und Wiedergabebedingungen ab. Die tatsächliche Nutzungsdauer des Akkus kann sich verringern, wenn in kalter Umgebung oder mit hellerer Monitoreinstellung usw. aufgenommen wird.

Akku	BP-2L5		NB-2LH		BP-2L14	
Verwendeter Bildschirm	Sucher	LCD	Sucher	LCD	Sucher	LCD
MD235						
Maximale Aufnahmezeit	90 Min.	85 Min.	125 Min.	120 Min.	270 Min.	260 Min.
Typische Aufnahmezeit*	45 Min.	45 Min.	65 Min.	60 Min.	145 Min.	140 Min.
Wiedergabezeit	–	110 Min.	–	145 Min.	–	315 Min.
MD216/MD215/MD205						
Maximale Aufnahmezeit	95 Min.	95 Min.	135 Min.	125 Min.	300 Min.	280 Min.
Typische Aufnahmezeit*	55 Min.	50 Min.	55 Min.	50 Min.	155 Min.	150 Min.
Wiedergabezeit	–	105 Min.	–	145 Min.	–	310 Min.

* Ungefähre Aufnahmezeiten bei wiederholten Bedienungsvorgängen, wie **Start/Stop**, Zoomen und Ein-/Ausschalten.

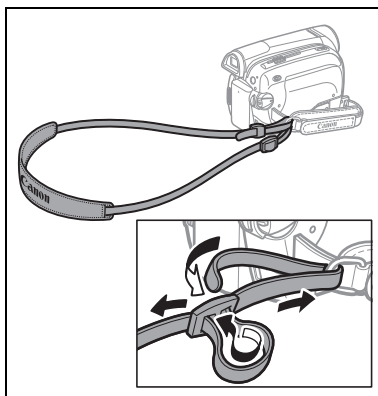
Auto-Akkuladegerät CBC-NB2

Verwenden Sie das Autobatterie-Ladegerät, um Akkus unterwegs zu laden. Das Autobatterie-kabel wird an den Zigarettenanzünder Ihres Autos angeschlossen und eignet sich für Fahrzeuge mit 12 oder 24 Volt Gleichstrom Bordnetz (Minus an Masse).



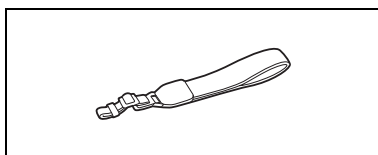
Schulterriemen

Für erhöhte Sicherheit und Tragbarkeit können Sie einen Schulterriemen anbringen. Führen Sie die Enden durch die Gurtöse, und stellen Sie die Länge des Riemens ein.



Handschlaufe WS-20

Verwenden Sie diese Handschlaufe für zusätzlichen Schutz beim aktiven Filmen.



Tragetasche SC-2000

Eine praktische Camcorder-Tragetasche mit gepolsterten Fächern und viel Platz für Zubehör.



An diesem Zeichen erkennen Sie original Canon Videozubehör. Wir empfehlen Ihnen, für Canon Videogeräte stets original Canon Zubehör oder Produkte mit diesem Zeichen zu verwenden.



Technische Daten

MD235/MD216/MD215/MD205

System

Video-Aufnahmesystem	2 rotierende Videoköpfe, Schrägspuraufzeichnung DV-System (digitales Videorecorder-SD-System), digitale Komponentenaufzeichnung
Audio-Aufnahmesystem	PCM-Digitalton: 16 Bit (48 kHz/2 Kanäle); 12 Bit (32 kHz)
Fernsehnorm	CCIR-Standard (625 Zeilen, 50 Halbbilder) PAL-Farbsignal
Bildsensor	1/6-Inch CCD, MD235 ca. 1.070.000 Pixel MD216/MD215/MD205 ca. 800.000 Pixel MD235 Effektive Pixel ¹ (alle Zahlenangaben sind Näherungswerte) 16:9 Filme (erweitertes Zoom) 480.000 (T) / 710.000 (W) Pixel (andere Zoomtypen) 550.000 Pixel 4:3 Filme (erweitertes Zoom) 440.000 (T) / 690.000 (W) Pixel (andere Zoomtypen) 690.000 Pixel MD216/MD215/MD205 Effektive Pixel ¹ (alle Zahlenangaben sind Näherungswerte) 16:9 Filme (erweitertes Zoom) 440.000 (T) / 540.000 (W) Pixel (andere Zoomtypen) 440.000 Pixel 4:3-Filme 400.000 Pixel
Kompatible Bänder	Videokassetten mit dem Zeichen ^{Mini} DV
Bandgeschwindigkeit	SP: 18,83 mm/s; LP: 12,57 mm/s
Maximale Aufnahmezeit (60-Min.-Band)	SP: 60 Minuten; LP: 90 Minuten
LCD-Monitor	2,7-Zoll Breitbild-TFT-Farb-LCD, ca. 112.000 Pixel
Sucher	0,35-Zoll Breitbild-TFT-Farb-LCD, ca. 114.000 Pixel
Mikrofon	Stereo-Elektret-Kondensatormikrofon

¹ Wenn zwei Werte angegeben werden, zeigt der erste den Wert bei maximalem Teleobjektiv (T) und der zweite den Wert bei maximalem Weitwinkel (W) an.

Objektiv	MD235/MD216/MD215 $f=2,6-96,2$ mm, 1:2,0–5,2, 37x Motorzoom MD235 entspricht 35 mm (alle Zahlenangaben sind Näherungswerte) Filme 16:9 (erweitertes Zoom) 41,7–1.877 mm (andere Zoomtypen) 47,1–1.743 mm Filme 4:3 (erweitertes Zoom) 44,6–2.052 mm (andere Zoomtypen) 44,6–1.650 mm MD216/MD215 entspricht 35 mm (alle Zahlenangaben sind Näherungswerte) Filme 16:9 (erweitertes Zoom) 40,5–1.676 mm (andere Zoomtypen) 45,3–1.676 mm Filme 4:3 49,8–1.843 mm MD205 $f=2,6-83,2$ mm, 1:2,0–4,6, 32x Motorzoom entspricht 35 mm (alle Zahlenangaben sind Näherungswerte) Filme 16:9 (erweitertes Zoom) 40,5–1.450 mm (andere Zoomtypen) 45,3–1.450 mm Filme 4:3 49,8–1.594 mm
Objektivaufbau	10 Linsen in 8 Gruppen (1 beidseitig asphärische Linse)
AF-System	TTL-Autofokus, manuelle Scharfeinstellung möglich
Kürzeste Einstellentfernung	1 m; 1 cm am Weitwinkel-Endanschlag
Weißabgleich	Automatischer Weißabgleich, vorprogrammierter Weißabgleich (TAGESLICHT, KUNSTLICHT) oder individueller Weißabgleich
Minimale Beleuchtungsstärke	Aufnahmeprogramm [NACHT], Verschlusszeit auf 1/6 s: MD235 1,7 Lux, MD216/MD215/MD205 1,6 Lux EASY -Modus, Langzeitautomatik [AN], Verschlusszeit 1/25 s: MD235 7 Lux, MD216/MD215/MD205 6 Lux
Empfohlene Beleuchtungsstärke	Mehr als 100 Lux
Bildstabilisierung	Elektronisch

Ein-/Ausgangsbuchsen

AV-Anschluss	$\varnothing$ 3,5 mm Klinenstecker, nur Ausgang Video: 1 Vs-s/75 Ohm unsymmetrisch Audio: -10 dBV (47 kOhm Last/3 kOhm oder weniger)
DV-Anschluss	4-polig (IEEE1394-Standard), nur Ausgang
MIC Anschluss	$\varnothing$ 3,5 mm-Klinenstecker -57 dBV (mit 600-Ohm-Mikrofon)/5 kOhm oder mehr

Stromversorgung/Sonstiges

Stromversorgung (Nennspannung)	7,4 V Gleichstrom (Akku), 8,4 V Gleichstrom (Kompakt-Netzgerät)
Leistungsaufnahme	MD235 2,4 W (Sucher), 2,5 W (LCD-Monitor, normale Helligkeit) MD216/MD215/MD205 2,2 W (Sucher), 2,3 W (LCD-Monitor, normale Helligkeit)
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Abmessungen (B x H x T)	68 x 82 x 127 mm ohne Griffriemen
Gewicht (nur Camcordergehäuse)	380 g

Kompakt-Netzgerät CA-590E

Stromzufuhr	100 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 0,14 – 0,08 A
Nennleistung	8,4 V Gleichstrom, 0,6 A
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Abmessungen	46 x 26 x 70 mm
Gewicht	93 g

Akku BP-2L5

Akkutyp	Wiederaufladbarer Lithiumionen-Akku
Nennspannung	7,4 V Gleichstrom
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Akkuleistung	530 mAh
Abmessungen	33,3 x 16,2 x 45,2 mm
Gewicht	40 g

Gewichtsangaben und Abmessungen sind ungefähre Werte. Irrtümer und Auslassungen vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Stichwortverzeichnis

6-Sekunden-Datumsautomatik 61

A

Akku
 Laden 16
 Restladungsanzeige 15
 Anschlüsse
 an ein Fernsehgerät/einen
 Videorecorder 49
 an einen Computer 54
 Audio-Ausgangskanal 43
 Audiomodus 42
 Aufnahme/Aufzeichnen 27
 Aufnahmemodus 58
 Aufnahmeprogramme 38
 Aufnahmehalter 15
 Ausland, Benutzung des
 Camcorders im 72
 Auswählen der Bildschirmanzeigen 37
 AV-Anschluss 49

B

Bandrestzeit-Anzeige 15
 Belichtung 45
 Bildeffekte 47
 Bildschirmsymbole 14
 Bildstabilisierung 57
 Breitbild 16:9 58

D

Datencode 37
 Datum und Uhrzeit
 Datumsformat 62
 Sommerzeit 23
 Zeitzone 23
 Datum-Suchlauf* 36
 Digitaleffekte 47
 DV-Anschluss 50, 54

E

EASY - einfaches Aufnehmen
 (Aufnahmeprogramm) 28
 Energiesparbetrieb 61

F

Fehlermeldung 65
 Fehlersuche 63
 Fernbedienung* 19
 Fernbedienungssensor* 19
 Feuerwerk (Aufnahmeprogramm) 39
 FUNC.-Menü 21, 56

G

Griffriemen 19

J

Joystick 20
 Joystick-Übersicht 20

K

Kompakt-Netzgerät 16
 Kondensation 71
 Kontrolle-Filme (Aufnahmeprüfung) ... 32

L

Langzeitautomatik 57
 Lautstärke 34
 LCD-Monitor 24
 LCD-Videoleuchte 41
 LP (Aufnahmemodus) 58

M

Manuelle Belichtungseinstellung 45
 Manuelle Scharfeinstellung 44
 Markierungen 61
 MIC Anschluss 42
 Mikrofon 42
 Moduswahlschalter 28

N

Nacht (Aufnahmeprogramm)	39
Nachvertonung*	52
Nullstellungs-Speicherfunktion*	35

P

P (Aufnahmeprogramm)	40
Porträt (Aufnahmeprogramm)	39

S

Schnee (Aufnahmeprogramm)	39
Schnellstartfunktion (Quick Start)	31
Seitenverhältnis eines angeschlossenen Fernsehergeräts (TV-Format)	58
von Filmen (Breitbild)	58
Selbstauslöser	41
Seriennummer	11
Setup-Menüs	21, 57
Signalton	61
SP (Aufnahmemodus)	58
Speicherbatterie	18
Spezialszene (Aufnahmeprogramme)	38
Sport (Aufnahmeprogramm)	39
Spotlight (Aufnahmeprogramm)	39
Sprache	23
Stativ	19
Strand (Aufnahmeprogramm)	39
Sucher	29
Sunset (Aufnahmeprogramm)	39
Szenenende-Suche	36

T

Teleaufnahme	29
--------------------	----

U

Übertragung von Filmen zu einem Computer	55
---	----

V

Verschlusszeit	40
Videokassetten	26, 68
Videoköpfe, Reinigung	2

W

Wartung	70
Weißabgleich	45
Weitwinkel	29
Wiedergabe	33
Windschutz	59

Z

Zoom Erweitertes Zoom (Advanced)	29
Zoomgeschwindigkeit	30
Zoomtyp	29

Les informations contenues dans ce manuel ont été vérifiées le 1er janvier 2008.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind auf dem Stand vom
1. Januar 2008.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono state verificate alla data
dell'1 gennaio 2008.

Информация, содержащаяся в данном Руководстве, верна по состоянию на
1 января 2008 г.



Document réalisé avec du papier recyclé à 70%.

Gedruckt zu 70 % auf Recyclingpapier.

Stampato su carta riutilizzata al 70%.

Отпечатано на бумаге, на 70 % изготовленной из вторсырья.

Canon CANON Europa N.V.

P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands www.canon-europa.com

BELGIQUE

www.canon.be

Canon Belgium NV/SA

Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411, Fax: (02)-7213274

DEUTSCHLAND

www.canon.de

Canon Deutschland GmbH

Europark Fichtenhain A10, D-47807 Krefeld
Canon Helpdesk Tel: 0180 / 500 6022 (0,14 €/Min. – im deutschen Festnetz)

FRANCE

www.canon.fr

Canon France SAS, Canon Communication & Image

17, Quai du Président Paul Doumer, 92414 Courbevoie CEDEX
Tél: (01)-41 30 15 15

ITALIA

www.canon.it
www.canon.it/supporto

Canon Italia S.p.A., Consumer Imaging Marketing

Via Milano 8, CAP-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481, Fax: (02)-82484600
Supporto Clienti per Prodotti Consumer: Tel. 848 800 519

LUXEMBOURG

www.canon.lu

Canon Luxembourg SA

Rue des joncs, 21, L-1818 Howald Tel: (352) 48 47 961

ÖSTERREICH

www.canon.at

Canon Ges.m.b.H.

Zetschegasse 11, A-1230 Wien
Canon Helpdesk Tel: 0810 / 0810 09 (zum Ortstarif)

SUISSE/SCHWEIZ

www.canon.ch

Canon (Schweiz) AG, Division Vente Indirecte

Industriestrasse 12, CH-8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00, Fax: (01)-835 68 88
Canon Helpdesk Tel: 0848 833 838

Canon CANON North-East Oy

Huopalahdentie 24, P.O. Box 46, FIN-00351 Helsinki, Finland

Tel. +358 10 544 00, Fax +358 10 544 10 www.canon.ru

Eestikeelne www.canon.ee, **Latviski** www.canon.lv, **Lietuvių kalba** www.canon.lt

КАЗАХСТАН

www.canon.kz

Представительство **Canon North-East Oy** в Алматы
пр. Аль Фараби 5, БЦ «Нурлы тау», блок секция 1 «А»,
комната № 503, 050059 Алматы
Тел.: + 7-3272-77 77 95, Факс: + 7-3272-77 77 95 / ext. 102

РОССИЯ

www.canon.ru

Представительство **Canon North-East Oy** в Москве
Космодамианская наб. 52, стр. 3, этаж 5, 115054 Москва
Тел. : +7 (495) 258 5600, Факс: +7 (495) 258 5601,
Эл.адрес: info@canon.ru

Представительство **Canon North-East Oy** в Санкт-Петербурге
Бизнес-центр «Северная Столица»
Волынский переулок, 3А, литер А, 191186 Санкт-Петербург
Тел. : +7 (812) 449 5500, Факс: +7 (812) 449 5511
Эл.адрес: spb.info@canon.ru

УКРАЇНА

www.canon.com.ua

Представництво **Canon North-East Oy** в Києві
вул. Богдана Хмельницького 33/34, 01030 Київ
Тел.: +380 (44) 490 2595, Факс: +380 (44) 490 2598
Електронна адреса: post@canon.kiev.ua